

Euroopa Liidu Teataja

L 37



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

10. veebruar 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 113/2010, 9. veebruar 2010, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses kaubavahetusandmete katvuse ja andmete määratlemisega ning kaubavahetusstatistika koostamisega ettevõtte tunnuste ja arve esitamise vääringu järgi ning seoses erikaupade või -liikumistega ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 114/2010, 9. veebruar 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2229/2004 seoses tähtajaga, mille jooksul EFSA peab esitama oma seisukoha läbivaatamise aruannete eelnõude kohta, milles käsitletakse toimeaineid, mille puhul on selged märgid, et neil ei ole mingit kahjulikku mõju ⁽¹⁾ 12
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 115/2010, 9. veebruar 2010, millega sätestatakse aktiveeritud alumiiniumoksiidi kasutamise tingimused fluoriidi eemaldamiseks looduslikust mineraalveest ja allikaveest ⁽¹⁾ 13
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 116/2010, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1924/2006 seoses toitumisalaste väidete nimekirjaga ⁽¹⁾ 16
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 117/2010, 9. veebruar 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 904/2008, millega kehtestatakse analüüsimeetodid ja muud tehnilised sätted, mis on vajalikud asutamislepingu I lisas loetlemata kaupade ekspordiprotseduuri rakendamiseks 19

Hind: 4 EUR

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni määrus (EL) nr 118/2010, 9. veebruar 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 900/2008, millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel saadud teatavate kaupade suhtes impordikorra rakendamiseks vajalikud analüüsimetodid ja muud tehnilised sätted	21
★ Komisjoni määrus (EL) nr 119/2010, 9. veebruar 2010, millega muudetakse määrust (EL) nr 1233/2009, milles sätestatakse turutoetuse erimeede piimasektoris	26
Komisjoni määrus (EL) nr 120/2010, 9. veebruar 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	27

DIREKTIIVID

★ Komisjoni direktiiv 2010/6/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa elavhõbeda, vaba gossüpoli, nitritite ja pikalehise maduuka osas ⁽¹⁾	29
★ Komisjoni direktiiv 2010/7/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine fosfiini eraldav magneesiumfosfiid selle I lisasse ⁽¹⁾	33
★ Komisjoni direktiiv 2010/8/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine naatriumvarfariin selle I lisasse ⁽¹⁾	37
★ Komisjoni direktiiv 2010/9/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ ja kantakse kõnealuse direktiivi I lisasse toimeaine fosfiini eraldav alumiiniumfosfiid, nii et see kuuluks kõnealuse direktiivi V lisas määratletud tooteliiki 18 ⁽¹⁾	40
★ Komisjoni direktiiv 2010/10/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine brodifaakum ⁽¹⁾	44
★ Komisjoni direktiiv 2010/11/EL, 9. veebruar 2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine varfariin selle I lisasse ⁽¹⁾	47

OTSUSED

2010/73/EL:

★ Nõukogu otsus, 25. jaanuar 2010, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2009/472/EÜ ja milles käsitletakse Mauritania Islamivabariigiga AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt peetud nõupidamise järeelmeetmeid	50
---	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 113/2010,

9. veebruar 2010,

millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses kaubavahetusandmete katvuse ja andmete määratlemisega ning kaubavahetusstatistika koostamisega ettevõtte tunnuste ja arve esitamise vääringu järgi ning seoses erikaupade või -liikumistega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrust (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95, ⁽¹⁾ ning eriti selle artikli 3 lõikeid 2, 3 ja 4, artikli 4 lõiget 5, artikli 5 lõikeid 2 ja 4, artikli 6 lõikeid 2 ja 3 ning artikli 8 lõikeid 1 ja 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 471/2009 kehtestatakse ühine raamistik kolmandate riikidega toimuva kaubavahetusega seotud Euroopa statistika süstemaatiliseks koostamiseks.
- (2) Väliskaubandusstatistika kohaldamisala on vaja sobitada konkreetsete tolliprotseduuridega, et vältida kaubavoo-
gude topeltarvestust ja täpsustada kaup või liikumised, mis on metoodilistel põhjustel väliskaubastatistikast välja arvatud.
- (3) Väliskaubandusstatistika ühtlustatud koostamiseks tuleks täpsustada impordi- ja ekspordiandmed, sealhulgas kasutatavad koodid.
- (4) Metoodilistel põhjustel tuleks kehtestada erikaupade või -liikumiste suhtes kohaldatavad sätted.
- (5) Selleks et tagada kaubandusstatistika ühtlustatud koostamine ettevõtte tunnuste kaupa ning kaubandusstatistika koondandmed arve esitamise vääringu järgi, tuleks määratleda kõnealuse statistika koostamise metoodika.

- (6) Liikmesriikide andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja statistika paranduste kohta tuleks kehtestada sätted, et tagada võrreldavad ja täpsed andmed.
- (7) Tehinguliikide koode tuleks muuta, et teha kindlaks kaubad, mida töödeldakse lepingu alusel ja mis algsesse ekspordiriiki tagasi saadetakse.
- (8) Tuleks vastu võtta meetmed, millega tagatakse statistiliste andmete esitamine, kui tolliformaalsuste ja -kontrolli edasise lihtsustamise, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 450/2008 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (ajakohastatud tolliseadustik)) ⁽²⁾ artikli 116 kohase lihtsustamise tagajärjel muutuvad tolliandmed kättesaamatuks.
- (9) Komisjoni 7. septembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1917/2000, millega kehtestatakse teatavad sätted nõukogu määruse (EÜ) nr 1172/95 rakendamiseks väliskaubandusstatistika suhtes, ⁽³⁾ tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada.
- (10) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kolmandate riikidega peetava kaubavahetuse statistikat käsitleva komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

1. PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Väljajäetavad kaubad ja kaubaliikumised

I lisas loetletud kaubad ja kaubaliikumised jäetakse väliskaubandusstatistikast välja.

⁽¹⁾ ELT L 152, 16.6.2009, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 145, 4.6.2008, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 229, 9.9.2000, lk 14.

2. PEATÜKK

ANDMETE MÄÄRATLEMINE JA KIRJELDAMINE

Artikkel 2

Kaubavoo koodid

Kaubavoogu käsitlevatest tollidokumentidest saadud andmete puhul kasutatakse järgmisi koode:

1 — impordi registreerimisel;

2 — ekspordi registreerimisel.

Artikkel 3

Vaatusperiood

1. Vaatusperiood on kalendriaasta ja -kuu, mille jooksul kaubad imporditakse või eksporditakse.

Kui impordi- ja ekspordiantmete allikas on tollideklaratsioon, osutab vaatusperiood kalendriaastale ja -kuule, mil tolliasutus deklaratsiooni vastu võttis.

2. Vaatusperioodi käsitlevatele andmetele osutatakse kuuekohalise arvkodega, mille esimesed neli kohta osutavad aastale ja kaks viimast kohta kuule.

Artikkel 4

Statistiline väärtus

1. Statistiline väärtus põhineb kaupade väärtusel ajal ja kohas, mil ja kus need ületavad sihtliikmesriigi piiri (impordi korral) ja tegeliku ekspordiliikmesriigi piiri (ekspordi korral).

Statistiline väärtus arvutatakse lõikes 2 osutatud kaupade väärtuse põhjal ning vajaduse korral kohandatakse seda lõike 4 kohaselt vastavalt transpordi- ja kindlustuskuludele.

2. Järgides üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe VII artikli rakendamise lepingus (WTO tolliväärtuste määramise leping) sätestatud põhimõtteid tolliväärtuste määramiseks, on import- või eksportkauba väärtus järgmine:

a) müügi või ostu korral import- või eksportkauba eest tegelikult makstud või makstav hind, jättes välja suvalised või fiktiivsed väärtused;

b) muudel juhtudel hind, mis oleks makstud müügi või ostu korral.

Tolliväärtust kasutatakse juhul, kui see määratakse kindlaks vabasse ringlusse lastud kaupade kohta tolliseadustiku järgi.

3. Töötlemisega seotud kaupade väärtus määratakse üldjuhul kindlaks järgmisel viisil:

a) töötlemiseks ettenähtud kaupade puhul määratakse töötlemata kaupade väärtus;

b) pärast töötlemist lisatakse töötlemata kaupade väärtusele töötlemistoimingust saadud lisandväärtus.

4. Lõigetes 2 ja 3 osutatud väärtust kohandatakse vajaduse korral sellisel viisil, et statistiline väärtus sisaldab üksnes täielikke veo- ja kindlustuskulusid, mis on tekkinud kaupade toimetamisel nende lähtekohast:

a) impordi puhul sihtliikmesriigi piirile (CIF-tüübi väärtus);

b) ekspordi puhul tegeliku ekspordiliikmesriigi piirile (FOB-tüübi väärtus).

5. Statistilist väärtust väljendatakse selle liikmesriigi omavääringus, kus tollideklaratsioon on esitatud. Kui statistilise väärtuse väljendamiseks riigi omavääringus on vaja valuutat konverteerida, on kasutatav vahetuskurs järgmine:

a) tolliseadustiku valuuta konverteerimise sätete kohaselt kehtiv vahetuskurs tollideklaratsiooni vastuvõtmise ajal; selle puudumise korral

b) määratud kurss, mis kehtib kauba importimise või eksportimise ajal ja mille on kehtestanud Euroopa Keskpang euroalasse kuuluvate liikmesriikide suhtes või mille on kehtestanud euroalast väljaspool asuv liikmesriik ametliku vahetuskursina.

Artikkel 5

Kogus

Andmed koguse kohta märgitakse järgmiselt:

a) netomass kilogrammides, mis tähendab kauba kaalu ilma igasuguse pakendita, ning

b) vajaduse korral täiendavate koguseühikutega kehtiva kombineeritud nomenklatuuri kohase mõõtühikuga.

Artikkel 6

Impordi- ja ekspordiliikmesriigid

1. Importiva või eksportiva liikmesriigi andmed kodeeritakse komisjoni sätestatud Euroopa Liidu väliskaubandusstatistika ja liikmesriikidevahelise kaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri (edaspidi „GEONOM“) kohaselt.

2. Andmetes selle liikmesriigi kohta, kus tollideklaratsioon on esitatud, märgitakse liikmesriik, kelle tolliasutusele deklaratsioon on esitatud, või tolliseadustikus määratletud lihtsustatud protseduuri kasutamise korral liikmesriik, kelle tolliasutusele on esitatud lisadeklaratsioon, ning kui tolliasutused seda lubavad, tehakse asjakohane kanne deklareerija andmetesse.

3. Impordi puhul märgitakse sihtliikmesriigi andmetes liikmesriik, kellele on tolliprotseduurile lubamise ajal teada, et kaubad saadetakse teele ilma kauba õiguslikku staatust muutva äritehingu või muu toiminguta vahendavas liikmesriigis.

Kui see ei ole võimalik, märgitakse liikmesriik, kus kaubad paiknesid tolliprotseduurile lubamise ajal.

Kui kaubad imporditakse kavatsusega töödelda neid tollijärelevalve all, on sihtliikmesriik see liikmesriik, kus toimub esimene töötlemistoiming.

4. Ekspordi puhul märgitakse tegelikku ekspordiriiki käsitlevates andmetes liikmesriik, kelle puhul on tolliprotseduurile lubamise ajal teada, et kaubad saadetakse teele ilma, et vahendavas liikmesriigis toimuks enne tolliprotseduurile lubamist kauba õiguslikku staatust muutvat äritehingut või muud toimingut.

Kui kaubad eksporditakse pärast tollijärelevalve all töötlemist, on tegelik ekspordiliikmesriik see liikmesriik, kus toimus viimane töötlemistoiming.

Artikkel 7

Partnerriigid

1. Partnerriike käsitlevad andmed kodeeritakse kehtiva GEONOMi kohaselt.

2. Kooskõlas tolliseadustikuga, milles on sätestatud mittesooduspäritolu käsitlev eeskiri, osutatakse impordi puhul päritoluriiki käsitlevate andmetega riigile, kus kaubad on tervikuna toodetud või kus toimus nende viimane oluline töötlemine.

Lähteriiki käsitlevates andmetes märgitakse kolmas riik, kust kaubad on lähetatud sihtliikmesriiki ilma vahendavas kolmandas riigis toimuva, kauba õiguslikku staatust muutva äritehingu või muu toiminguta.

3. Ekspordi puhul märgitakse viimase teadaoleva sihtriigina viimane kolmas riik, kellele on tolliprotseduurile lubamise või tollikäitlusviisi kohaldamise ajal teada, et kaubad tarnitakse.

Artikkel 8

Kaubakood

Kaupa käsitlevad andmed kodeeritakse:

- a) impordi puhul Tarici alamrubriigi kaubakoodi kohaselt;
- b) ekspordi puhul kombineeritud nomenklatuuri alamrubriigi kaubakoodi kohaselt.

Artikkel 9

Statistiline protseduur

1. Statistilise protseduuriga tehakse kindlaks erinevad tunnused, mida kasutatakse äritehingute eristamiseks, eelkõige selle järgi, kuidas neid suunatakse tolliprotseduurile.

2. Statistilise protseduuri kood on kood, mis on vajaduse korral tuletatud neljakohalisest koodist, mis osutab tolliseadustiku kohaselt deklareeritud protseduurile. Kasutatakse järgmisi koode:

- 1 — normaalimport või -eksport;
- 2 — import või eksport, mille suhtes kohaldatakse seestöötlemise tolliprotseduuride;
- 3 — import või eksport, mille suhtes kohaldatakse välistöötlemise tolliprotseduuride;
- 9 — import või eksport, mis ei ole tollideklaratsioonis deklareeritud.

Artikkel 10

Tehingu liik

1. Tehingu liigi abil määratakse kindlaks erinevad tunnused, mis on vajalikud kaubavahetuse ulatuse kindlaksmääramiseks tollideklaratsiooni alusel, et viia kaubandusstatistika kooskõlla maksebilansi ja rahvamajanduse arvepidamise eesmärkidega ning muude statistika jaoks oluliste tunnustega.

2. Tehingu liiki käsitlevad andmed kodeeritakse II lisa kohaselt. Liikmesriigid kohaldavad kõnealuse lisa A veerus esitatud koode või kombineerivad A veeru koode nende B veerus olevate alajaotustega.

Artikkel 11

Sooduskohtlemine impordi puhul

1. Sooduskohtlemist käsitlevate andmete puhul on märgitud sooduskohtlemise koodiga tariifimenetlus tolliseadustikus sätestatud klassifikatsiooni kohaselt.

2. Andmed osutavad sooduskohtlemisele, mida kohaldavad või lubavad tolliasutused.

Artikkel 12

Transpordiliik

1. Piiril kasutatavat transpordiliiki ja sisetranspordiliiki käsitlevad andmed kodeeritakse III lisa kohaselt.

Transpordiliik piiril tähendab aktiivset transpordivahendit, millega ekspordi puhul kaubad eeldatavalt väljuvad Euroopa Liidu statistiliselt territooriumilt ning impordi puhul on need eeldatavalt saabunud Euroopa Liidu statistilisele territooriumile.

Sisetranspordiliigi puhul märgitakse vajaduse korral kasutatavad aktiivsed transpordivahendid, millega kaubad sihtkohta saavad (impordi puhul) või millega need on lähtekohast eeldatavalt ära viidud (ekspordi puhul).

2. Konteineri andmete puhul kasutatakse järgmisi koode:

0 — kui kaupu ei veeta Euroopa Liidu statistilise territooriumi piiri ületamisel konteinerites;

1 — kui kaupu veetakse Euroopa Liidu statistilise territooriumi piiri ületamisel konteinerites.

Artikkel 13

Ettevõtja identifitseerimine

Ettevõtjat käsitlevates andmetes märgitakse impordi puhul importijale/saajale ja ekspordi puhul eksportijale/saatjale määratud asjakohane registreerimisnumber.

Artikkel 14

Kaubaarve vääring

Kaubaarve vääringut käsitlevad andmed saadakse vajaduse korral tollideklaratsioonist ja need kodeeritakse järgmisel viisil:

0 — kui vääring on märgitud euroalast väljaspool asuva liikmesriigi omavääringus;

1 — kui vääring on märgitud eurodes;

2 — kui vääring on märgitud USA dollarites;

3 — kui vääring ei ole märgitud väljaspool euroala asuvate liikmesriikide omavääringus, eurodes ega USA dollarites.

3. PEATÜKK

KAUBANDUSSTATISTIKA KOOSTAMINE ETTEVÖTTE TUNNUSTE JA ARVE ESITAMISE VÄÄRINGU JÄRGI

Artikkel 15

Kaubandusstatistika koostamine ettevõtte tunnuste kaupa

1. Riigi statistikaasutused koostavad kaubanduse aastastatistika ettevõtte tunnuste kaupa.

2. Statistilised üksused on ettevõtted nõukogu määruse (EMÜ) nr 696/93 ⁽¹⁾ lisas määratletu kohaselt.

3. Statistiliste üksuste moodustamiseks seotakse artikli 13 kohase ettevõtja registreerimisnumbriga äriregistri juriidiline üksus kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 177/2008 ⁽²⁾ lisas viidatud muutujaga 1.7a.

4. Kaubandusettevõtja identifitseerimise tagamiseks ja äriregistri seostamiseks on Euroopa Liidu tolliseadustikuga nähtud

riigi statistikaasutustele ette juurdepääs ettevõtjate registreerimis- ja identifitseerimisandmetele. Ettevõtja registreerimisnumbri määramise eest vastutavad asutused võimaldavad riigi statistikaasutuste taotluse korral juurdepääsu komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 ⁽³⁾ lisas 38d loetletud andmetele.

5. Kogutakse järgmisi näitajaid:

a) kaubavoog;

b) statistiline väärtus;

c) partnerriik;

d) kaubakood asjaomase jaotise või kahekohalise koodi taseme järgi, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 451/2008 ⁽⁴⁾;

e) ettevõtete arv;

f) ettevõtte tegevus majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori NACE asjaomase jaotise või kahekohalise koodi taseme järgi, nagu on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 ⁽⁵⁾ I lisas;

g) suurusjärk mõõdetuna töötajate arvu järgi struktuurilises ettevõtlusstatistikas kasutatavate näitajate määratluste kohaselt, mis on sätestatud komisjoni määruse (EÜ) nr 250/2009 ⁽⁶⁾ I lisas.

6. Koostatakse järgmisi andmekogumeid:

a) kaubandus- ja äriregistrivahelise vastavuse määrad;

b) kaubandus tegevusala ja ettevõtte suurusjärgu kaupa;

c) suurimate ettevõtete osatähtsus kaupade väärtuse osas tegevusalade kaupa;

d) kaubandus partnerriikide ja tegevusalade kaupa;

e) kaubandus partnerriikide arvu ja tegevusalade kaupa;

f) kaubandus kaupade ja tegevusalade kaupa.

7. Esimene vaatlusaasta, mille kohta tuleb koostada aastastatistika, on 2010. Seejärel esitavad liikmesriigid andmed iga kalendriaasta kohta.

8. Statistika edastatakse 18 kuu jooksul pärast vaatlusaasta lõppu.

⁽³⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 145, 4.6.2008, lk 65.

⁽⁵⁾ ELT L 393, 30.12.2006, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 86, 31.3.2009, lk 1.

⁽¹⁾ EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 61, 5.3.2008, lk 6.

9. Liikmesriigid tagavad, et statistilised andmed esitatakse sellisel viisil, et kui komisjon (Eurostat) neid andmeid levitab, ei oleks võimalik ettevõtjat kindlaks teha. Riigi statistikaasutused täpsustavad andmed, mille suhtes kehtivad konfidentsiaalsussätted.

Artikkel 16

Kaubandusstatistika koostamine arve esitamise vääringu järgi

1. Riigi statistikaasutused koostavad kaubanduse aastastatistika arve esitamise vääringu järgi.

2. Statistika sisaldab järgmisi näitajaid:

- a) kaubavoog;
- b) statistiline väärtus;
- c) kaubaarve vääring kodeerituna artikli 14 kohaselt;
- d) koguväärtus ja toodete jaotus kehtiva rahvusvahelise kaubanduse standardse klassifikatsiooni jaotiste ja alajaotiste järgi, märkides järgmised koodid:
 - 1 — toorained, välja arvatud nafta, rahvusvahelise kaubanduse standardse klassifikatsiooni jaotiste 0–4 kohaselt, jättes välja alajaotise 33,
 - 2 — nafta rahvusvahelise kaubanduse standardse klassifikatsiooni alajaotise 33 kohaselt,
 - 3 — tööstuskaubad rahvusvahelise kaubanduse standardse klassifikatsiooni jaotiste 5–8 kohaselt.

3. Esimene vaatlusaasta, mille kohta koostatakse aastastatistika, on 2010. Seejärel koostavad liikmesriigid andmed iga teise kalendriaasta kohta.

4. Statistika edastatakse komisjonile (Eurostatile) kolme kuu jooksul pärast vaatlusaasta lõppu.

5. Määruse (EÜ) nr 471/2009 artikli 4 lõike 1 kohaselt on andmeallikaks tollideklaratsioonide alusel registreeritud teave. Ent kui ekspordi arve esitamise vääringut ei ole tollideklaratsioonis märgitud, teevad liikmesriigid uuringu ekspordiantmete kogumiseks arve esitamise vääringu järgi, et saada täpsete tulemustega statistika.

4. PEATÜKK

ERIKAUBAD VÕI -LIIKUMISED

Artikkel 17

Tööstuslikud sisseseaded

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „tööstuslik sisseseade” – masinate, aparaatide, tarvikute, seadmete, instrumentide ja materjalide kogum, mis koos moodustab ulatusliku paikse üksuse, mida kasutatakse kaupade tootmiseks või teenuste osutamiseks;
- b) „komponent” – tööstusliku sisseseade jaoks ette nähtud tarne, mis koosneb kaupadest, mis kõik kuuluvad ühte ja samasse CNi kaubagruppi;

c) komponendi kaubakood moodustatakse järgmisel viisil:

- i) esimesed neli numbrit on 9880;
- ii) viies ja kuues number vastavad CNi kaubagrupile, millesse komponendi moodustavad kaubad kuuluvad;
- iii) seitsmes ja kaheksas number on 0.

2. Kui vaadeldava tööstusliku sisseseade statistiline koguväärtus ületab 3 miljonit eurot ja kui see ei ole taaskasutamiseks ette nähtud terviklik tööstuslik sisseseade, võivad liikmesriigid koostada ekspordi statistikat komponentide tasemel. Kogust käsitlevate andmete kogumine ei ole kohustuslik.

Artikkel 18

Osasaadetised

1. Käesolevas artiklis tähendab „osasaadetised” kokkupanemata või lahtivõetud tervikliku üksuse tarnet, mille kohaletomimine kestab kaubanduslikel või transpordiga seotud põhjustel kauem kui ühe vaatlusperioodi.

2. Osasaadetiste impordi või ekspordi vaatlusperioodi võib kohandada nii, et andmed esitatakse vaid üks kord, st viimase saadetise importimise või eksportimise kuul.

Artikkel 19

Laevad ja õhusõidukid

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „laev” – meresõiduk CNi kaubagrupi 89 kohaselt, puksiir-laevad, sõjalaevad ja ujukonstruksioonid;
- b) „õhusõiduk” – CN-koodide 8802 30 ja 8802 40 alla kuuluvad lennukid;
- c) „majanduslik omandiõigus” – füüsilise või juriidilise isiku õigus saada kasu, mis on seotud laeva või õhusõiduki kasutamisega majandustegevuse käigus, sest ta on võtnud vastutuse sellega seotud riskide eest.

2. Väliskaubandusstatistika hõlmab vaid järgmist laevade ja õhusõidukitega seotud importi ja eksporti:

- a) laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse üleminek kolmanda riigi füüsiliselt või juriidiliselt isikult importiva liikmesriigi füüsilisele või juriidilisele isikule; nimetatud tehingut käsitatakse impordina;
- b) laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse üleminek eksportiva liikmesriigi füüsiliselt või juriidiliselt isikult kolmanda riigi füüsilisele või juriidilisele isikule; nimetatud tehingut käsitatakse ekspordina. Kui laev või õhusõiduk on uus, registreeritakse eksport liikmesriigis, kus see on ehitatud;
- c) laevade või õhusõidukite import ja eksport enne või pärast II lisa märkuses 2 määratletud lepingulist töötlemist.

3. Laevade ja õhusõidukitega kauplemist käsitlev väliskaubandusstatistika koostatakse järgmisel viisil:

- a) laevade puhul väljendatakse kogust arvuliselt ja kombineeritud nomenklatuuriga ette nähtud muudes täiendavates mõõtühikutes ning õhusõidukite puhul netomassina ja täiendavates mõõtühikutes.
- b) transpordi- ja kindlustuskulud arvatakse statistilisest väärtusest välja;
- c) partnerriik on:
 - i) kolmas riik, milles on laeva või õhusõiduki majanduslikku omandiõigust üle andva füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht (impordi korral) või laeva või õhusõiduki omandiõiguse saanud füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht (ekspordi korral) lõike 2 punktides a ja b osutatud liikumiste korral;
 - ii) kolmas riik, kus laev või õhusõiduk on ehitatud, kui imporditakse väljaspool Euroopa Liitu ehitatud uut laeva või lennukit;
 - iii) lõike 2 punktis c osutatud liikumiste puhul kolmas riik, kus on selle füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht, kellele kuulub laeva või õhusõiduki majanduslik omandiõigus (impordi korral) või kolmas riik, kus toimub lepingu alusel töötlemine (ekspordi korral);
- d) lõike 2 punktides a ja b osutatud impordi ja ekspordi puhul on vaatlusperiood see kuu, mil majanduslik omandiõigus üle antakse.

4. Riigi statistikaasutuste taotluse korral esitavad laevade ja õhusõidukite registre pidamise eest vastutavad asutused kogu kättesaadava teabe, et teha kindlaks liikmesriigis registreeritud elu- või asukohaga füüsilise või juriidilise isiku ja kolmandas riigis registreeritud elu- või asukohaga füüsilise või juriidilise isiku vaheline laeva või õhusõiduki majandusliku omandiõiguse üleandmine.

Artikkel 20

Laevadele ja õhusõidukitele tarnitud kaubad

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „kaubatarne laevadele või õhusõidukitele” – toodete tarnimine laeva või õhusõiduki meeskonna ja reisijate jaoks ning laevade või õhusõidukite mootorite, masinate ja muude seadmete töö jaoks;
 - b) laevu või õhusõidukeid peetakse selle riigi juurde kuuluvaks, kus on selle füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht, kellele kuulub artikli 19 lõike 1 punkti c kohaselt laeva või õhusõiduki majanduslik omandiõigus.
2. Väliskaubandusstatistika hõlmab nende kaupade ekspordi, mis tarnitakse ekspordiva liikmesriigi territooriumilt laevadele ja õhusõidukitele, mis kuuluvad kolmanda riigi juurde.

3. Liikmesriigid võivad kasutada laevadele ja õhusõidukitele tarnitud kaupade tarvis järgmisi kaubakoode:

- 9930 24 00: CNi kaubagruppidesse 1–24 kuuluvad kaubad;
- 9930 27 00: CNi kaubagruppi 27 kuuluvad kaubad;
- 9930 99 00: mujale klassifitseeritud kaubad.

Andmete edastamine koguse kohta ei ole kohustuslik, välja arvatud CNi kaubagruppi 27 kuuluvate kaupade puhul.

Lisaks võib kasutada partnerriigi lihtsustatud koodi „QS”.

Artikkel 21

Avamererajatistele viidavad või seal toodavad kaubad

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:
 - a) „avamererajatis” – paiksed seadmed ja seadeldised, mis on paigaldatud avamerele väljaspool ühegi riigi statistilist territooriumi;
 - b) „avamererajatistele viidavad kaubad” – toodete tarnimine avamererajatiste meeskonna jaoks ning mootorite, masinate ja muude seadmete töö jaoks;
 - c) „avamererajatisel abil saadud või seal toodetud kaubad” – merepõhjast või selle aluspinnasest välja toodud saadused või avamererajatiste abil valmistatud tooted.
2. Väliskaubandusstatistikas registreeritakse:
 - a) import, kui kaubad on tarnitud:
 - i) kolmandast riigist avamererajatisele, mis on rajatud piirkonda, kus importival liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;
 - ii) importivasse liikmesriiki avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus kolmandal riigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;
 - iii) avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus kolmandal riigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast, avamererajatisel piirkonnas, kus importival liikmesriigil on ainuõigus kasutada merepõhja või selle aluspinnast;
 - b) eksport, kui kaubad on tarnitud:
 - i) kolmandasse riiki avamererajatiselt, mis on rajatud piirkonda, kus eksportival liikmesriigil on ainuõigus eksploateerida merepõhja või selle aluspinnast;

ii) eksportivast liikmesriigist avamererajatisel, mis on rajatud piirkonda, kus kolmandal riigil on ainuõigus ekspluateerida merepõhja või selle aluspinnast;

iii) avamererajatisel, mis on rajatud piirkonda, kus kolmandal riigil on ainuõigus kasutada merepõhja või selle aluspinnast, avamererajatiselt piirkonnas, kus eksportival liikmesriigil on ainuõigus ekspluateerida merepõhja või selle aluspinnast.

3. Liikmesriigid võivad kasutada avamererajatistele tarnitud kaupade tarvis järgmisi kaubakoode:

— 9931 24 00: CNi kaubagruppidesse 1–24 kuuluvad kaubad;

— 9931 27 00: CNi kaubagruppi 27 kuuluvad kaubad;

— 9931 99 00: mujale klassifitseeritud kaubad.

Andmete edastamine koguse kohta ei ole kohustuslik, välja arvatud CNi kaubagruppi 27 kuuluvate kaupade kohta.

Lisaks võib kasutada partnerriigi lihtsustatud koodi „QW”.

Artikkel 22

Meresaadused

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „meresaadused” – kalastussaadused, mineraalid, päästetud vara ja muud saadused, mida ei ole veel merelaevadelt maale toodud;

b) laevu peetakse selle riigi juurde kuuluvaks, kus on selle füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht, kellele kuulub artikli 19 lõike 1 punktis c määratletud laeva majanduslik omandiõigus.

2. Väliskaubandusstatistika hõlmab meresaaduste järgmist importi ja eksporti:

a) meresaaduste maaletoometamine importiva liikmesriigi sadamas või nende omandamine importiva liikmesriigi juurde kuuluvate laevade poolt kolmanda riigi juurde kuuluvatelt laevadelt; selliseid toiminguid käsitatakse impordina;

b) meresaaduste maaletoometamine kolmanda riigi sadamas eksportiva liikmesriigi juurde kuuluvalt laevalt või nende omandamine kolmanda riigi juurde kuuluvate laevade poolt eksportiva liikmesriigi juurde kuuluvatelt laevadelt; selliseid toiminguid käsitatakse ekspordina.

3. Partnerriik on impordi korral kolmas riik, kus on selle füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht, kellele kuulub püüki teostava laeva majanduslik omandiõigus, ning ekspordi korral kolmas riik, kus meresaadused maale toimetatakse või kus on selle füüsilise või juriidilise isiku elu- või asukoht, kellele kuulub meresaadusi omandava laeva majanduslik omandiõigus.

4. Tingimusel, et ei esine vastuolu muude liidu õigusaktidega, on riigi statistikaasutustel lisaks tollideklaratsioonidele juurdepääs sellistele andmeallikatele nagu teave riiklikult registreeritud laevade deklaratsioonides kolmandates riikides maale toimetatud meresaaduste kohta.

Artikkel 23

Kosmoseaparaadid

1. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „kosmoseaparaat” – sõiduk, mis suudab liikuda väljaspool Maa atmosfääri;

b) „majanduslik omandiõigus” – füüsilise või juriidilise isiku õigus saada kasu, mis on seotud kosmoseaparaadi kasutamisega majandustegevuse käigus, sest ta on võtnud vastutuse sellega seotud riskide eest.

2. Sellise kosmoseaparaadi startimine, mille majanduslik omandiõigus on vahetunud kolmanda riigi füüsilise või juriidilise isiku ja liikmesriigi füüsilise või juriidilise isiku vahel, registreeritakse:

a) impordina liikmesriigis, kus on selle uue omaniku elu- või asukoht;

b) ekspordina liikmesriigis, kus kosmoseaparaat on valmis ehitatud.

3. Lõikes 2 osutatud statistika suhtes kohaldatakse järgmisi erisätteid:

a) statistilist väärtust käsitlevad andmed määratletakse kosmoseaparaadi väärtusena, jättes välja transpordi- ja kindlustuskulud;

b) partnerriik on impordi korral see kolmas riik, kus kosmoseaparaat on valmis ehitatud, ning ekspordi korral see kolmas riik, kus on uue omaniku elu- või asukoht.

4. Tingimusel, et ei esine vastuolu muude liidu õigusaktidega, on riigi statistikaasutustel lisaks tollideklaratsioonidele juurdepääs kõikidele kättesaadavatele andmeallikatele, mis on vajalikud käesoleva artikli kohaldamiseks.

Artikkel 24

Elektrienergia ja gaas

1. Lisaks tollideklaratsioonidele võivad riigi statistikaasutused nõuda, et ettevõtjad, kellele kuuluvad elektri või maagaasi ülekandevõrgud või kes neid käitavad, esitaksid otse vajaliku teabe liikmesriigi statistilise territooriumi ja kolmandate riikide vahel toimunud elektrienergia ja gaasi impordi ja ekspordi registreerimiseks.

2. Komisjonile (Eurostatile) edastatav statistiline väärtus võib põhineda hinnangutel. Liikmesriigid teatavad enne kohaldamist komisjonile (Eurostatile), millist metoodikat hinnangu jaoks kasutatakse.

Artikkel 25

Sõjalised kaubad

1. Väliskaubandusstatistika hõlmab sõjaliseks otstarbeks ette nähtud kaupade impordi ja ekspordi.

2. Kui asjakohane teave on sõjasaladus kooskõlas liikmesriikides kehtivate määratlustega, võivad liikmesriigid edastada vähem üksikasjalikku teavet kui see, mida nõutakse määruse (EÜ) nr 471/2009 artikli 6 lõikega 1. Komisjonile (Eurostatile) edastatakse siiski vähemalt impordi ja ekspordi statistiline koguväärtus iga kuu kohta.

5. PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 26

Euroopa statistika edastamine kaupade impordi ja ekspordi kohta

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et komisjonile (Eurostatile) edastatavad andmed oleksid ammen-davad ja vastaksid määruse (EÜ) nr 471/2009 artikli 9 lõikes 1 sätestatud kvaliteedikriteeriumidele.

2. Komisjonile (Eurostatile) edastatav statistika väljendatakse statistikat koostava liikmesriigi omavääringus.

3. Komisjonile (Eurostatile) juba edastatud kuutulemuste täpsustamise korral edastavad liikmesriigid täpsustatud tule-mused hiljemalt nende täpsustatud andmete saamiskuule järg-neval kuul.

Artikkel 27

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 1917/2000 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2010.

Seda kohaldatakse jätkuvalt 2010. aasta 1. jaanuarile eelnevate vaatlusperioodide andmete suhtes.

Artikkel 28

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

I LISA

VÄLISKAUBANDUSSTATISTIKAST VÄLJA JÄETAVATE KAUPADE JA KAUBALIIKUMISTE LOEND

- a) rahaline kuld;
- b) seaduslikud maksevahendid ja väärtpaberid, sealhulgas maksevahendid sellisteks teenuskuludeks nagu postikulud, maksud, kasutustasud;
- c) kaubad ajutiseks kasutamiseks või sellisele kasutusele järgnevas kasutamiseks (nt rent, laen, kasutusrent), eeldusel et on täidetud kõik järgmised tingimused:
- töötlemist ei toimunud ning seda ei olnud/ei ole kavas;
 - ajutise kasutamise eeldatav kestus ei ületanud/ei ületa 24 kuud;
 - omandiõiguse vahetust ei toimunud ega ole kavas;
- d) kaubad, mis liiguvad:
- liikmesriigi ja tema territoriaalenklaavide vahel kolmandas riigis ning
 - kolmandate riikide või rahvusvaheliste organisatsioonide territoriaalenklaavide ja nende asukohaks oleva liikmesriigi vahel.
- Territoriaalenklaavid hõlmavad saatkondi ja väljaspool oma riigi territooriumi paiknevaid riigi relvajõude;
- e) kaubad, mida kasutatakse kohandatud teabe kandjana, sealhulgas tarkvara;
- f) internetist allalaaditud tarkvara;
- g) tasuta tarnitud kaubad, mis ei kuulu äritehingu alla, eeldusel et kauba liikumise ainus eesmärk on hilisemaks kavandatud äritehingu ettevalmistamine või toetamine kaupade või teenuste omaduste kirjeldamise kaudu; sellised kaubad on näiteks:
- reklaammaterjal;
 - kaubanäidised;
- h) parandusse saadetavad ja parandusest toodavad kaubad ning neisse parandamise käigus lisatud varuosad, samuti väljavahetatud defektsed osad;
- i) transpordivahendid nende töö käigus, sealhulgas kanderaketid kosmoseaparaatide kosmosesse lennutamise ajal;
- j) tollile suuliselt deklareeritavad kas kaubanduslikku laadi kaubad, mille väärtus ei ületa statistilist läve 1 000 eurot või 1 000 kg, või kaubad, mis ei ole kaubanduslikku laadi;
- k) kaubad, mis on lubatud vabasse ringlusse pärast seestöötlamise tolliprotseduuri või töötlemist tolli kontrolli all.

II LISA

TEHINGULIIKIDE KOODIDE LOEND

A	B
1. Tehingud, millega kaasneb tegelik või kavatsetav omandiõiguse üleminek residendilt mitteresidendile rahalise või muu tasu eest (välja arvatud punktides 2, 7 ja 8 loetletud tehingud)	1. Lõpppost/-müük 2. Tarnimine tutvumis- või proovimüügiks, tagastamisõigusega müügiks või komisjonimüügiks 3. Vahetuskaubandus (loonustasu) 4. Kapitalirent (müük järelmaksuga ⁽¹⁾) 9. Muu
2. Kaupade tasuta tagastamine või asendamine tasuta pärast alge tehingu registreerimist	1. Kauba tagastamine 2. Tagastatud kauba asendamine 3. Tagastamata kauba asendamine (nt garantii korral) 9. Muu
3. Tehingud, mis on seotud omandiõiguse ülekandmisega ilma rahalise või loonustasuta (nt abisaadetised)	
4. Tehingud, mille eesmärk on lepinguline töötlemine ⁽²⁾ (omandiõigust ei kanta töötlejale üle)	1. Kaubad, mis eeldatavasti tagastatakse algseks ekspordiriiki 2. Kaubad, mida eeldatavasti ei tagastata algseks ekspordiriiki
5. Tehingud, mis järgnevad lepingulisele töötlemisele (omandiõigust ei kanta töötlejale üle)	1. Kaubad, mis tagastatakse algseks ekspordiriiki 2. Kaubad, mida ei tagastata algseks ekspordiriiki
6. Riiklikul otstarbel registreeritud eritehingud	
7. Tehingud ühendatud kaitseprojektide või muude ühendatud valitsustevaheliste tootmisprogrammide alusel	
8. Tehingud, mis on seotud ehitusmaterjali ja tehniliste seadmete tarnimisega üld- ja tsiviilehitustööde lepingu raames ning mille puhul ei nõuta kaupade kohta eraldi arvet, vaid arve väljastatakse kogu lepingu jaoks	
9. Muud tehingud, mida ei saa muude koodide alla liigitada	1. Rent, laen ja kasutusrent pikemaks ajaks kui 24 kuud 9. Muu

⁽¹⁾ Kapitalirent hõlmab tehinguid, mille puhul rendimakseid arvutatakse selliselt, et hõlmata kogu või peaaegu kogu kauba väärtus. Omandiõigusega kaasnevad riskid ja hüved lähevad üle rentnikule. Lepingu lõppedes saab rentnikust kauba seaduslik omanik.

⁽²⁾ Töötlemine hõlmab selliseid töid (ümberkujundamist, ehitamist, monteerimist, laiendamist, renoveerimist jne), mille eesmärk on toota uus või oluliselt täiustatud toode. See ei pea tingimata hõlmama muutust toote klassifikatsioonis. Töötleja enda kulul tehtavad töötlemistoimingud ei kuulu käesoleva punkti alla ja need tuleks märkida A veeru punkti 1 alla.

III LISA

TRANSPORDILIIKIDE KODEERIMINE

Kood	Pealkiri
1	Meretransport
2	Raudteetransport
3	Maanteevedu
4	Õhustransport
5	Postisaadetus
7	Kinnistranspordiseadmed
8	Siseveetransport
9	Iseliikuvad veovahendid

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 114/2010,**9. veebruar 2010,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2229/2004 seoses tähtajaga, mille jooksul EFSA peab esitama oma seisukoha läbivaatamise aruannete eelnõude kohta, milles käsitletakse toimeaineid, mille puhul on selged märgid, et neil ei ole mingit kahjulikku mõju

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 3. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2229/2004 (milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽²⁾ artikli 24b kohaselt tuleb toimeaine, mille puhul on selged märgid, mis annavad alust eeldada, et sellel ei ole kahjulikku mõju inimeste või loomade tervisele või põhjaveele ega lubamatut mõju keskkonnale, lisada direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse ilma EFSAga eelnevalt konsulteerimata.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2229/2004 artiklis 25a on sätestatud, et kui toimeaine on lisatud kooskõlas kõnealuse määruse artikliga 24b ilma EFSAga eelnevalt konsulteerimata, peab EFSA esitama läbivaatamise aruande eelnõu kohta oma seisukoha hiljemalt 31. detsembriks 2010.

- (3) Võttes arvesse määruse (EÜ) nr 2229/2004 artikli 24b kohaselt lisatud toimeainete hulka, on EFSA-le vaja anda seisukoha esitamiseks rohkem aega. Kõnealuste toimeainete puhul on selged märgid, et neil ei ole mingit kahjulikku mõju. Kõnealuseid asjaolusid arvesse võttes on asjakohane pikendada EFSA-le seisukoha esitamiseks kehtestatud tähtaega kuni 31. detsembrini 2012.

- (4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 2229/2004 vastavalt muuta.

- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2229/2004 artiklis 25a asendatakse kuupäev „31. detsembriks 2010“ kuupäevaga „31. detsembriks 2012“.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 379, 24.12.2004, lk 13.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 115/2010,**9. veebruar 2010,****millega sätestatakse aktiveeritud alumiiniumoksiidi kasutamise tingimused fluoriidi eemaldamiseks looduslikust mineraalveest ja allikaveest****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2009. aasta direktiivi 2009/54/EÜ loodusliku mineraalvee kasutamise ja turustamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõike 1 punkti c ja artikli 12 punkti d,

1. Looduslikku mineraalvett ja allikavett lubatakse fluoriidi eemaldamiseks töödelda aktiveeritud alumiiniumoksiidiga, edaspidi „fluoriidi eemaldamise töötlus”.

võttes arvesse Euroopa Toiduohutusameti arvamust

Nii loodusliku mineraalvee kui ka allikavee puhul kasutatakse edaspidi nimetust „vesi”.

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 16. mai 2003. aasta direktiiviga 2003/40/EÜ, milles kehtestatakse loodusliku mineraalvee komponentide loetelu, kontsentratsioonipiirid ja märgistamise nõuded ning osooniga rikastatud õhu kasutustingimused loodusliku mineraalvee ja allikavee töötlemisel, ⁽²⁾ sätestatakse fluoriidi piirnorm looduslikus mineraalvees. Allikavee suhtes on nimetatud piirnorm kinnitatud nõukogu 3. novembri 1998. aasta direktiiviga 98/83/EÜ olmevee kvaliteedi kohta ⁽³⁾.

2. Fluoriidi eemaldamise töötlus tuleb läbi viia kooskõlas lisas sätestatud tehniliste nõuetega.

Artikkel 2

Fluoriidi eemaldamisel vette sattuvate jääkainete kogus peab olema nii väike kui parimate tavade kohaselt tehniliselt võimalik ning see ei tohi ohustada rahvatervist. Selle tagamiseks järgib tootja lisas kirjeldatud olulisi töötlemisetappe ning kontrollib nende täitmist.

Artikkel 3

(2) Et tootjad saaksid direktiivide nõudeid täita, tuleks fluoriidi eemaldamiseks lubada loodusliku mineraalvee ja allikavee töötlemist aktiveeritud alumiiniumoksiidiga (edaspidi „fluoriidi eemaldamise töötlus”).

(3) Fluoriidi eemaldamisega ei tohi töödeldavasse vette lisanduda jääke kontsentratsioonis, mis võib ohustada rahvatervist.

1. Fluoriidi eemaldamise töötlustest teatatakse pädevatele asutustele vähemalt kolm kuud enne selle algust.

(4) Pädevaid asutusi tuleb teavitada fluoriidi eemaldamise töötlustest, et need saaksid teostada vajalikku kontrolli, mis tagab töötluste korrektse läbiviimise.

2. Koos teatega edastab tootja pädevatele asutustele asjakohase teabe, dokumendid ja analüüsitulemused töötluste kohta, mis tõestavad selle vastavust lisas esitatud nõuetele.

Artikkel 4

(5) Töödeldud vee etiketil peab olema märges fluoriidi eemaldamise töötluste kohta.

Fluoriidi eemaldamiseks töödeldud vee etiketil peab analüütilise koostise läheduses olema märges „vett on töödeldud lubatud adsorptsioonimeetodil”.

Artikkel 5

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

⁽¹⁾ ELT L 164, 26.6.2009, lk 45.

⁽²⁾ ELT L 126, 22.5.2003, lk 34.

⁽³⁾ EÜT L 330, 5.12.1998, lk 32.

Tooteid, mis lasti turule 10. augustil 2010 ja mis ei vasta artiklis 4 sätestatud nõudele, võib turustada kuni 10. augustini 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Tehnilised nõuded aktiveeritud alumiiniumoksiidi kasutamiseks fluoriidi eemaldamiseks looduslikust mineraalveest ja allikaveest

Allpool esitatud olulisi töötlemisetappe tuleb nõuetekohaselt järgida ja nende täitmist kontrollida.

1. Enne kui aktiveeritud alumiiniumoksiidi vee töötlemiseks kasutatakse, peab see läbima initsieerimisetapi, mis seisneb kõigi jääkainete eraldamises happeliste või aluselist kemikaalide abil ja väikeste osakeste eemaldamises tagasipesu teel.
2. Regeneratsioonitöötlus tuleb sõltuvalt vee kvaliteedist ja kogusest läbi viia ühe kuni nelja nädala tagant. Nimetatud töötluste käigus eemaldatakse asjakohaste kemikaalide abil adsorbeerunud ioonid, et taastada aktiveeritud alumiiniumoksiidi adsorptsioonivõime ning ühtlasi eemaldatakse võimalikud tekkinud biokiled. Kõnealune töötlus koosneb kolmest etapist:
 - töötlemine naatriumhüdroksiidiga, et eemaldada fluoriidioonid ja asendada need hüdroksiidioonidega;
 - töötlemine happega, et eemaldada naatriumhüdroksiidi jäägid ja aktiveerida töötluskeskkond;
 - viimase etapina loputamine joogivee või demineraliseeritud veega ja töötlemine veega, selle tagamiseks, et filter ei mõjuta töödeldud vee üldist mineraalainete sisaldust.
3. Initsieerimise ja regeneratsiooni käigus kasutatavad kemikaalid ja reaktiivid peavad vastama asjaomastele Euroopa standarditele ⁽¹⁾ ja kohaldatavatele riiklikele standarditele, milles käsitletakse olmevee töötlemiseks kasutatavate keemiliste reaktiivide puhtust.
4. Aktiveeritud alumiiniumoksiid peab vastama leostuvustestide Euroopa standardile (EN 12902), ⁽²⁾ millega tagatakse, et vette sattunud jääkainete kontsentratsioon ei ületa direktiivis 2003/40/EÜ seatud piirnormi – või piirnormi puudumise korral selles direktiivis – ei ületa direktiivis 98/83/EÜ või riiklikes õigusaktides sätestatud piirnorme. Alumiiniumioonide koguhulk töödeldud vees pärast alumiiniumi (aktiveeritud alumiiniumoksiidi põhikomponent) vabanemist ei tohi ületada direktiivis 98/83/EÜ sätestatud piirnormi 200 microg/L. Vastavalt direktiivile tuleb nimetatud koguse normile vastavust korrapäraselt kontrollida.
5. Töötlemise etapid peavad olema kooskõlas heade tootmistavade ja HACCP põhimõtetega, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 853/2004 toiduainete hügieeni kohta ⁽³⁾.
6. Tootja kehtestab seirekava, et tagada töötlemise etappide nõuetekohane toimimine, eelkõige vee oluliste omaduste säilitamise ja fluoriidisalduse osas.

⁽¹⁾ Euroopa standardid, mille on välja töötanud Euroopa Standardikomitee (CEN).

⁽²⁾ Euroopa Standard EN 12902 (2004): *Products used for treatment of water intended for human consumption. Inorganic supporting and filtering materials.*

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 116/2010,**9. veebruar 2010,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1924/2006 seoses toidumisalaste väidete nimekirjaga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

misalaseid väiteid ei lisatud siiski Euroopa Parlamendi ja nõukogu vastuvõetud määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisa esitatud nimekirja, sest nende väidete kasutamistingimusi ei olnud veel võimalik selgelt määratleda.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 8 lõiget 2,

- (5) Kuna kasutamistingimused on nüüd kindlaks määratud ja võttes arvesse ka ameti 30. juuni 2009. aasta arvamust oomega-3- ja oomega-6-rasvhapete võrdluskoguste toidule märkimise kohta, ⁽³⁾ tuleks lisada kõnealused väited asjaomasesse nimekirja.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 8 lõikes 1 on sätestatud, et toidumisalaste väidete esitamine on lubatud üksnes siis, kui need on loetletud kõnealuse määruse lisa, millega sätestatakse ühtlasi ka nende väidete kasutamistingimused.

- (6) Väidete „oomega-3-rasvhapete allikas” ja „suure oomega-3-rasvhapete sisaldusega” kasutamistingimustes tuleks eristada kaht tüüpi oomega-3-rasvhappeid, mille füsioloogilised omadused on erinevad ning mille soovituslikud tarbimiskogused samuti erinevad. Kõnealuste kasutamistingimustega tuleks kindlaks määrata toitaine väikseim nõutav kogus 100 g ja 100 kcal toote kohta, et tagada, et neid väiteid esitataks ainult sellise toidu kohta, mille tarbimiskogus sisaldab märkimisväärselt oomega-3-rasvhappeid.

- (2) Lisaks on määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud, et vajaduse korral võetakse kõnealuse lisa muudatused vastu pärast konsulteerimist Euroopa Toiduohutusametiga (edaspidi „amet”).

- (7) Väidete „suure monoküllastumata rasvhapete sisaldusega”, „suure polüküllastumata rasvhapete sisaldusega” ja „suure küllastumata rasvhapete sisaldusega” kasutamistingimustega tuleks kindlaks määrata küllastumata rasvhapete väikseim nõutav kogus toidus ning seega tagada, et tasakaalustatud toiduvaliku puhul vastaks väidetud kogus alati märkimisväärsle kogusele.

- (3) Enne määruse (EÜ) nr 1924/2006 vastuvõtmist küsis komisjon ametilt arvamust oomega-3-rasvhapete, monoküllastumata rasvhapete, polüküllastumata rasvhapete ja küllastumata rasvhapetega seotud toidumisalaste väidete ning nende väidete kasutamistingimuste kohta.

- (8) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

- (4) 6. juulil 2005 vastu võetud arvamuses ⁽²⁾ jõudis amet järeldusele, et oomega-3-rasvhapetel, monoküllastumata rasvhapetel, polüküllastumata rasvhapetel ja küllastumata rasvhapetel on toiduvalikus tähtis osa. Teatavaid küllastumata rasvhappeid, näiteks oomega-3-rasvhappeid, tarbitakse mõnikord soovitatust vähem. Seepärast võiks toidumisalased väited, mis osutavad, et toit on kõnealuste toitude allikas või toitaine suure sisaldusega, aidata tarbijatel teha tervislikumaid valikuid. Kõnealuseid toitu-

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.

⁽²⁾ *The EFSA Journal* (2005) 253, 1–29.

⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2009) 1176, 1–11.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 1924/2006 lisasse kantakse järgmine tekst:

„OOMEGA-3-RASVHAPETE ALLIKAS

Väite, et toit on oomega-3-rasvhapete allikas, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab vähemalt 0,3 g alfa-linoleenhapet 100 g ja 100 kcal kohta või kokku vähemalt 40 mg eikosapentaenhapet ja dokosaheksaenhapet 100 g ja 100 kcal kohta.

SUURE OOMEGA-3-RASVHAPETE SISALDUSEGA

Väite, et toit on suure oomega-3-rasvhapete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui toode sisaldab vähemalt 0,6 g alfa-linoleenhapet 100 g ja 100 kcal kohta või kokku vähemalt 80 mg eikosapentaenhapet ja dokosaheksaenhapet 100 g ja 100 kcal kohta.

SUURE MONOKÜLLASTUMATA RASVHAPETE SISALDUSEGA

Väite, et toit on suure monoküllastumata rasvhapete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui vähemalt 45 % tootes sisalduvatest rasvhapetest on monoküllastumata rasvhapped, ja tingimusel, et monoküllastumata rasvhapped annavad rohkem kui 20 % toote energiasisaldusest.

SUURE POLÜKÜLLASTUMATA RASVHAPETE SISALDUSEGA

Väite, et toit on suure polüküllastumata rasvhapete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui vähemalt 45 % tootes sisalduvatest rasvhapetest on polüküllastumata rasvhapped, ja tingimusel, et polüküllastumata rasvhapped annavad rohkem kui 20 % toote energiasisaldusest.

SUURE KÜLLASTUMATA RASVHAPETE SISALDUSEGA

Väite, et toit on suure küllastumata rasvhapete sisaldusega, ja iga väite, millel on tarbija jaoks tõenäoliselt sama tähendus, võib esitada ainult siis, kui vähemalt 70 % tootes sisalduvatest rasvhapetest on küllastumata rasvhapped, ja tingimusel, et küllastumata rasvhapped annavad rohkem kui 20 % toote energiasisaldusest.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 117/2010,

9. veebruar 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 904/2008, millega kehtestatakse analüüsimeetodid ja muud tehnilised sätted, mis on vajalikud asutamislepingu I lisas loetlemata kaupade ekspordiprotseduuri rakendamiseks

EUROOPA KOMISJON,

saadud teatavate kaupade suhtes impordikorra rakendamiseks vajalikud analüüsimeetodid ja muud tehnilised sätted), ⁽⁴⁾ mida on muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 118/2010 ⁽⁵⁾ I lisas.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

(4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 904/2008 vastavalt muuta.

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 9,

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

ning arvestades järgmist:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 904/2008 artikli 2 punkt 2 asendatakse järgmisega:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 904/2008 ⁽²⁾ sätestatakse meetodid, menetlused ja valemid, mida kasutatakse kaupade analüüsimisel saadud andmete töötlemisel vastavalt komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1043/2005 ⁽³⁾ (millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega) IV lisale.

„2. Tärklis (või dekstriin)

(dekstriin väljendatakse tärklisena).

1. Kõikide CN-koodide puhul, välja arvatud CN-koodid 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10 – 3505 20 90 ja 3809 10 10 – 3809 10 90, arvutatakse määruse (EÜ) nr 1043/2005 IV lisa 3. veerus nimetatud tärklise (või dekstriini) sisaldus järgmise valemiga:

$$(Z - G) \times 0,9,$$

kus

Z = on glükoosi sisaldus, mis on määratud komisjoni määruse (EÜ) nr 900/2008 ^(*) I lisas kirjeldatud meetodil;

G = on enne ensüümtötlust vedelikkromatograafia abil määratud glükoosi sisaldus.

2. CN-koodide 3505 10 10, 3505 10 90, 3505 20 10 – 3505 20 90 ja 3809 10 10 – 3809 10 90 puhul määratakse tärklise (või dekstriini) sisaldus määruse (EÜ) nr 900/2008 II lisas sätestatud meetodil.

(2) Ekspertide rühm uuris määrust (EÜ) nr 904/2008 sellest seisukohast, et hinnata, kas kõnealuse määrusega on võetud arvesse kõnealuses määruses sätestatud meetodite teaduslikku ja tehnilist arengut. Eespool nimetatud uurimisega seoses tehtud uuringud ja katsed näitavad, et tärklise (või dekstriini) sisalduse määramine hüdroliüüsil (naatriumhüdroksiidi kasutamisega abiainena) ja glükoosi sisalduse määramine ensüümmeetodil koos spektrofotomeetria kasutamisega, nagu see praegu on ette nähtud enamiku toodete puhul, ei vasta enam praegustele tehnilistele nõudmistele ja neid meetodeid peab ajakohastama.

(3) Selletõttu on asjakohane sätestada, et tärklise (või dekstriini) sisaldus määratakse ensüümmeetodil amülaasi ja glükoamülaasi abil ning glükoosi sisaldus määratakse vedelikkromatograafia abil, nagu sätestatud komisjoni 16. septembri 2008. aasta määruse (EÜ) nr 900/2008 (millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel

(*) ELT L 248, 17.9.2008, lk 8.”

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 249, 18.9.2008, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

⁽⁴⁾ ELT L 248, 17.9.2008, lk 8.

⁽⁵⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 21.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 118/2010,**9. veebruar 2010,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 900/2008, millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel saadud teatavate kaupade suhtes impordikorra rakendamiseks vajalikud analüüsimetodid ja muud tehnilised sätted**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 9,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 900/2008 ⁽²⁾ on sätestatud valemid, meetodid, ja menetlused, mida kasutatakse tärklise/glükoosi määramiseks, et kohaldada komisjoni 25. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1460/96 (sooduskorra üksikasjalike rakenduseeskirjade kehtestamise kohta nõukogu määruse (EÜ) nr 3448/93 ⁽³⁾ artiklis 7 ettenähtud kauplemiseks põllumajandussaaduste töötlemisel saadud teatavate kaupadega) II ja III lisa.

(2) Ekspertide rühm uuris määrust (EÜ) nr 900/2008 sellest seisukohast, et hinnata, kas kõnealuse määrusega on võetud arvesse kõnealuses määruses sätestatud meetodite teaduslikku ja tehnilist arengut. Eespool nimetatud uurimisega seoses tehtud uuringud ja katsed näitavad, et tärklise/glükoosi sisalduse määramine solubilisatsioonil naatriumhüdrosiidi kasutamise abil (enne ensümaatilist lagundamist glükoosiks) ja glükoosi kogusisalduse määramine ensüümmeetodil koos spektrofotomeetria kasutamisega, nagu see praegu on ette nähtud enamiku toodete puhul, ei vasta enam praegustele tehnilistele nõudmistele ja neid meetodeid peab ajakohastama.

(3) Seetõttu on asjakohane sätestada, et tärklise/glükoosi tuleb lagundada ensüümide amülaasi ja glükoamülaasi toimel ja glükoosi kogusisaldus tuleb määrata vedelikkromatograafia abil, ning täpsustada, kuidas ensüümmeetodit kasutada.

(4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 900/2008 vastavalt muuta.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 900/2008 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas oleva tekstiga.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

*Komisjoni nimel**president*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 256, 7.9.1987, lk 1.⁽²⁾ ELT L 248, 17.9.2008, lk 8.⁽³⁾ ELT L 187, 26.7.1996, lk 18.

LISA

„I LISA

**Tärglise ja selle laguproduktide, sealhulgas glükoosi määramine toiduainetes ensüümmeetodil
vedelikkromatograafia abil**

1. Reguleerimisala

Meetodiga määratakse inimtarbimiseks ettenähtud toiduainetes leiduva tärglise ja selle laguproduktide (edaspidi „tärglis“), sealhulgas glükoosi sisaldust. Tärglise sisaldus määratakse ensüümidega glükoosiks töödeldud tärglise ja selle laguproduktide analüüsimisel vedelikkromatograafia abil.

2. Glükoosi kogusisalduse ja tärglisena väljendatud glükoosi kogusisalduse määratlus

Glükoosi kogusisalduse all mõistetakse käesoleva lisa punkti 7.2.1 järgi arvutatud suuruse Z väärtust. See kujutab endast tärglise ja selle kõikide laguproduktide, sealhulgas glükoosi sisaldust.

Tärglise/glükoosi sisaldus, mis on määratletud määruse (EÜ) nr 1460/96 III lisas, arvutatakse glükoosi kogusisalduse Z järgi ja nii, nagu sätestatud selle määruse artikli 2 punktis 1.

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1043/2005 ⁽¹⁾ IV lisa 3. veerus osutatud tärglise (või dekstriini) sisaldus arvutatakse glükoosi kogusisalduse Z järgi ja nii, nagu sätestatud komisjoni määruse (EÜ) nr 904/2008 ⁽²⁾ artikli 2 punktis 2.1.

Käesoleva lisa punktis 1 osutatud tärglise sisalduse all mõistetakse käesoleva lisa punkti 7.2.2 järgi arvutatud suuruse E väärtust. Seda väljendatakse massiprotsentides. See on võrdväärne glükoosi kogusisaldusega Z, mis on väljendatud tärglisena. Suurus E ei mõjuta eespool nimetatud arvutusi.

3. Põhimõte

Proovid homogeniseeritakse ja suspendeeritakse vees. Proovides sisalduv tärglis ja selle laguproduktid töödeldakse ensüümidega glükoosiks kahes järgus.

1) Tärglis ja selle laguproduktid muudetakse osaliselt temperatuuril 90 °C termostabiilse α -amülaasiga lahustuvateks glükoosiahelateks. Töötlemise tõhustamiseks tuleb proovid täielikult lahustada või suspendeerida väga väikeste tahkete osakestega suspensiooniks.

2) Lahustuvad glükoosiahelad muudetakse temperatuuril 60 °C glükoamülaasi toimel glükoosiks.

Suure valkude või rasvade sisaldusega tooted selitatakse ja filtreeritakse.

Suhkrute määramine toimub vedelikkromatograafia abil.

Kuna ensüümide toimel võib toimuda sahharoosi osaline inversioon, määratakse vedelikkromatograafia ka vabade suhkrute sisaldus, et selle alusel korrigeerida glükoosi sisaldust.

4. Reaktiivid ja muud materjalid

Kasutatakse analüütiliselt puhtaid tunnustatud reaktiive ja demineraliseeritud vett.

4.1 Glükoos sisaldusega vähemalt 99 %.

4.2 Fruktoos sisaldusega vähemalt 99 %.

4.3 Sahharoos sisaldusega vähemalt 99 %.

4.4 Maltoosmonohüdraat sisaldusega vähemalt 99 %.

4.5 Laktoosmonohüdraat sisaldusega vähemalt 99 %.

4.6 Termostabiilse α -amülaasi (1,4- α -D-glükaan-glükaanühidrolaas) lahus aktiivsusega ligikaudu 31 000 U/ml (aktiivsus on 1 U, kui temperatuuril 20 °C ja pH 6,9 korral tekib tärglisest 3 minutiga 1,0 mg maltoosi). Selles ensüümis võib olla vähesel määral lisandeid (nt glükoosi või sahharoosi) või muid segavaid ensüüme. Säilitatakse temperatuuril ligikaudu 4 °C. Võib kasutada muid α -amülaasi allikaid, mis annavad lõpptulemusena samasuguse aktiivsusega ensüümiga lahuse.

⁽¹⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

⁽²⁾ ELT L 249, 18.9.2008, lk 9.

- 4.7. *Aspergillus nigeri* toimel saadud glükoamülaas (1,4- α -D-glükaan- glükohüdrolaas), pulber aktiivsusega ligikaudu 120 U/mg või ligikaudu 70 U/mg (aktiivsus on 1U, kui temperatuuril 60 °C ja pH 4,8 korral tekib tärglisest 1 mikromool glükoosi minutis). Selles ensüümis võib olla vähesel määral lisandeid (nt glükoosi või sahharoosi) või muid segavaid ensüüme (nt invertaasi). Säilitatakse temperatuuril ligikaudu 4 °C. Võib kasutada muid glükoamülaasi allikaid, mis annavad lõpptulemusena samasuguse aktiivsusega ensüümiga lahuse.
- 4.8. Analüütiliselt puhas tsinkatsetaadihüdraat.
- 4.9. Eriti puhas kaaliumheksatsüanoferraat (II) ($K_4[Fe(CN)_6] \cdot 3H_2O$).
- 4.10. Analüütiliselt puhas veevaba naatriumatsetaat.
- 4.11. Jää-äädikhape (vähemalt 96 mahuprotsenti).
- 4.12. Naatriumatsetaathüdrat (0,2 mol/l). 16,4 g naatriumatsetaati (punkt 4.10) kaalutakse keeduklaasi. Lahustatakse vees ja kantakse üle 1 000 ml mõõtekolbi. Lahjendatakse veega kuni märgini ning lisatakse äädikhapet, kuni pH on 4,7; kasutada pH-meetrit (punkt 5.7). 4 °C juures säilitamisel on lahus kasutamiskõlblik kuni kuus kuud.
- 4.13. Glükoamülaasi lahus. Glükoamülaasi pulbrit (punkt 4.7) ja naatriumatsetaathüdratist (punkt 4.12) valmistatakse lahus. Ensüüm peab olema piisava aktiivsusega ja vastama tärglise sisaldusele proovis (nt aktiivsus 600 U/ml saadakse, kui 0,5 g glükoamülaasi pulbrit aktiivsusega 120 U/mg (punkt 4.7) lahustatakse lõppmahus 100 ml 1 g tärglise kohta analüüsitava proovis). Valmistada vahetult enne kasutamist.
- 4.14. Võrdluslahused. Valmistada glükoosi, fruktoosi, sahharoosi, maltoosi ja laktoosi vesilahused nagu tavaliselt suhkrute vedelikkromatograafia puhul.
- 4.15. Selitusreaktiiv (Carrez' lahus I). Keeduklaasis lahustatakse vees 219,5 g tsinkatsetaati (punkt 4.8). Kantakse üle 1 000 ml mõõtekolbi ja lisatakse 30 ml äädikhapet (punkt 4.11). Segatakse hoolikalt ja lahjendatakse veega kuni märgini. Toatemperatuuril säilitamisel on lahus kasutamiskõlblik kuni kuus kuud. Võib kasutada ka muid Carrez' lahusega analoogilisi selitusreaktiive.
- 4.16. Selitusreaktiiv (Carrez' lahus II). Keeduklaasis lahustatakse vees 106,0 g kaaliumheksatsüanoferraati (II) (punkt 4.9). Kantakse üle 1 000 ml mõõtekolbi. Segatakse hoolikalt ja lahjendatakse veega märgini. Toatemperatuuril säilitamisel on lahus kasutamiskõlblik kuni kuus kuud. Võib kasutada ka muid Carrez' lahusega analoogilisi selitusreaktiive.
- 4.17. Vedelikkromatograafia liikuv faas. Valmistatakse liikuv faas, mida tavaliselt kasutatakse suhkrute analüüsimisel vedelikkromatograafia abil. Aminopropüülsililise kolonni kasutamisel näiteks kasutatakse liikuva faasina tavaliselt vedelikkromatograafia puhtusastmega vee ja atsetonitrili segu.
5. **Seadmed**
- 5.1. Tavalised klaasist laborinõud.
- 5.2. Kurdfiltrid, nt 185 mm.
- 5.3. Süstalfiltrid, 0,45 μ m, vesilahuste jaoks.
- 5.4. Väikesed proovipudelid (viaalid), vedelikkromatograafia automaatproovivõtja (autosampleri) jaoks.
- 5.5. 100 ml mõõtekolvid.
- 5.6. Plastmass-süstlad, 10 ml.
- 5.7. pH-meeter.
- 5.8. Analüütilised kaalud.
- 5.9. Temperatuurile 60 °C ja 90 °C reguleeritav termostaadiga vesivann.
- 5.10. Vedelikkromatograaf, mis sobib suhkrute analüüsimiseks.

6. Määramise käik

6.1. Proovi ettevalmistamine mitut liiki toodete puhul

Toode homogeniseeritakse.

6.2. Proovi suurus

Proovi suurust hinnatakse toote koostise andmete ja vedelikkromatograafia tehtava analüüsi tingimuste (glükoosi võrdluslahuse kontsentratsiooni) põhjal ning see ei tohi ületada:

$$\text{proovi mass (g)} = \frac{\text{mõõtekolvi maht (nt 100 ml)}}{\text{hinnanguline tärglisesisaldus (\%)}}.$$

Proov kaalutakse täpsusega 0,1 mg.

6.3. Pimekatse

Pimekatse puhul tehakse täielik analüüs (nagu kirjeldatud punktis 6.4), ilma proovi lisamata. Pimekatse tulemust kasutatakse tärglise sisalduse arvutamisel (punkt 7.2).

6.4. Analüüs

6.4.1. Proovide ettevalmistamine

Proovid homogeniseeritakse loksutamise või segamise teel. Valitud proovikogus (punkt 6.2) kaalutakse mõõtekolbi (punkt 5.5) ja lisatakse ligikaudu 70 ml sooja vett.

Pärast lahustamist või suspendeerimist lisatakse 50 mikrolitrit termostabiilset α -amülaasi (punkt 4.6) ja soojendatakse 90 °C juures 30 minutit vesivannis (punkt 5.9). Proovid jahutatakse vesivannis võimalikult kiiresti 60 °C-ni ja lisatakse 5 ml glükoamülaasi lahust (punkt 4.13). Proovide puhul, mis võivad muuta lahuse pH-d, tuleb pH-d kontrollida ja vajadusel seda muuta, et lahuse pH jääks vahemikku 4,6 kuni 4,8. Reaktsioonil lastakse temperatuuril 60 °C kulgeda 60 minutit. Proovid jahutatakse toatemperatuurini.

6.4.2. Selitamine

Suure valkude või rasvade sisaldusega proove tuleb selitada, lisades proovi lahusele 1 ml Carrez' I lahust (punkt 4.15). Pärast loksutamist lisatakse 1 ml Carrez' II lahust (punkt 4.16). Proovi loksutatakse uuesti.

6.4.3. Vedelikkromatograafilise analüüsi ettevalmistamine

Mõõtekolvis olev proov lahjendatakse veega kuni märgini, homogeniseeritakse ja filtreeritakse läbi kurdfiltrit (punkt 5.2). Proovi ekstrakt kogutakse.

Ekstraktid filtreeritakse läbi süstalfiltrit (punkt 5.3) süstlaga (punkt 5.6), mida on eelnevalt ekstraktiga loputatud. Filtraadid kogutakse väikestesse proovipudelitesse (punkt 5.4).

6.5. Kromatograafia

Vedelikkromatograafia tehakse analüüs nii, nagu tavaliselt suhkrute analüüsimisel. Kui vedelikkromatograafia tehtud analüüsis leidub maltoosi jälgi, ei ole tärglise hüdroliüüs olnud täielik, mistõttu määratud glükoosi sisaldus on väiksem.

7. Arvutuskäik ja tulemuste esitamine

7.1. Vedelikkromatograafia saadud tulemuste töötlemine

Tärglise sisalduse arvutamiseks tuleb teha kaks analüüsi vedelikkromatograafia, nimelt tuleb määrata suhkrute sisaldus enne (nn vabad suhkrud) ja pärast ensüümiga töötlemist (käesolevas kirjeldatud meetodil). Lisaks tuleb teha pimekatse, et teha korrektsioon ensüümides leiduvate suhkrute osas.

Vedelikkromatograafia tehtavas analüüsis määratakse piigi pindala integreerimise teel ning kontsentratsioon arvutatakse pärast võrdluslahusega kalibreerimist (punkt 4.14). Glükoosi kontsentratsioonist (g 100 ml kohta) pärast ensüümi toimimist lahutatakse pimekastest määratud glükoosi kontsentratsioon (g 100 ml kohta). Seejärel arvutatakse suhkrute kontsentratsioon (g suhkrut 100 g proovi kohta) kaalutud proovikoguses järgmiselt:

1) vedelikkromatograafilise analüüsiga enne ensüümi toimimist saadakse vabade suhkrute sisaldus (g 100 g kohta):

- glükoos G;
- fruktoos F;
- sahharoos S;

2) vedelikkromatograafilise analüüsiga pärast ensüümi toimimist saadakse suhkrute sisaldus (g 100 g kohta):

- glükoos pärast korrigeerimist pimekatse tulemusega ($G_{e\text{ cor}}$);
- fruktoos F_e ;
- sahharoos S_e .

7.2. Tärglisesisalduse arvutamine

7.2.1. Glükoosi kogusisalduse Z arvutamine

Kui pärast ensüümi toimimist on fruktoosi kogus (F_e) suurem kui enne ensüümi toimimist (F), on osa proovis leidunud sahharoosist muudetud fruktoosiks ja glükoosiks. See tähendab, et tulemust tuleb korrigeerida vabanenud glükoosi ($F_e - F$) võrra.

Z – lõplik glükoosi sisaldus (g 100 g kohta) pärast korrigeerimist:

$$Z = (G_{e\text{ cor}}) - (F_e - F).$$

7.2.2. Arvutatud glükoosi kogusisaldus, väljendatud tärglisena:

E – tärglisesisaldus (g 100 g kohta):

$$E = [(G_{e\text{ cor}}) - (F_e - F)] \times 0,9.$$

8. Täpsus

Siin esitatakse andmed, mis on saadud kahe prooviga tehtud laboritevahelisel katsel määramistäpsuse kindlakstegemiseks. Need andmed selgitavad käesolevas lisas kirjeldatud meetodi tulemuslikkuse nõudeid.

Laboritevahelise katse tulemused (teadmiseks)

Euroopa tollilaborite osalusega laboritevaheline katse tehti 2008. aastal.

Täpsuse andmeid hinnati IUPACi tehnilises aruandes esitatud meetodi tulemuslikkuse uuringute kavandamise, läbiviimise ja tõlgendamise eeskirja („Protocol for the design, conduct and interpretation of method-performance studies”, W. Horwitz, (IUPAC technical report), Pure & Appl. Chem., Vol. 67, N° 2, PP.331-343, 1995) alusel.

Järgnevas tabelis on esitatud andmed täpsuse kohta.

Proovide arv 1 : šokolaadi-küpsisetahvel 2 : küpsis	Z Proov 1	Z Proov 2
Laborite arv	41	42
Laborite arv pärast võõrväärtuste kõrvalejätmist	38	39
Keskmine sisaldus (massiprotsentides)	29,8	55,0
Korratavuse standardhälve sr (massiprotsentides)	0,5	0,5
Reprodutseeritavuse standardhälve sR (massiprotsentides)	1,5	2,3
Korratavuse piirnorm r (massiprotsentides)	1,4	1,4
Reprodutseeritavuse piirnorm R (massiprotsentides)	4,2	6,6"

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 119/2010,**9. veebruar 2010,****millega muudetakse määrust (EL) nr 1233/2009, milles sätestatakse turutoetuse erimeede piimasektoris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määrust (EÜ) nr 2799/98, millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽²⁾ eriti selle artiklit 186 ja artikli 188 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EL) nr 1233/2009 ⁽³⁾ lisas on sätestatud summad selliste piimatootjate toetamiseks, kes kannatavad tõsiselt piimasektori kriisi tõttu. Kuna kõnealused summad on kehtestatud eurodes, on kogu Euroopa Liidus meetme ühetaolise ja samaaegse kohaldamise tagamiseks vaja selliste liikmesriikide puhul, kes ei ole eurot ühisrahana kasutusele võtnud, kindlaks määrata kõnealuste summade omavääringusse konverteerimise ühtne kuupäev. Seepärast on asjakohane määrata kindlaks vahetuskursi rakendusjuhu kuupäev vastavalt määruse (EÜ) nr 2799/98 artiklile 3.
- (2) Võttes arvesse määruse (EÜ) nr 2799/98 artikli 3 lõike 1 teises taandes osutatud põhimõtet ja artikli 3 lõikes 2 osutatud kriteeriume, peaks rakendusjuhu kuupäev olema määruse (EL) nr 1233/2009 jõustumise kuupäev.

- (3) Seetõttu tuleks määrust (EL) nr 1233/2009 vastavalt muuta.

- (4) Selleks et tagada meetme ühetaoline ja samaaegne võimalikult kiire kohaldamine kogu Euroopa Liidus, peaks käesolev määrus jõustuma viivitamata ning seda tuleks kohaldada alates määruse (EL) nr 1233/2009 jõustumise kuupäevast.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusele (EL) nr 1233/2009 lisatakse pärast artiklit 3 artikkel 3a:

„Artikkel 3a

Lisas sätestatud summade suhtes kohaldatav vahetuskursi rakendusjuhu kuupäev on 17. detsember 2009.”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse alates 17. detsembrist 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 330, 16.12.2009, lk 70.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 120/2010,**9. veebruar 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. veebruaril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. veebruar 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	JO	94,7
	MA	69,2
	TN	112,8
	TR	107,2
	ZZ	96,0
0707 00 05	JO	158,2
	MA	75,9
	TR	146,1
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	128,2
	TR	153,7
	ZZ	141,0
0709 90 80	EG	69,8
	MA	131,9
	ZZ	100,9
0805 10 20	EG	49,8
	IL	53,6
	MA	50,5
	TN	46,3
	TR	48,6
	ZZ	49,8
0805 20 10	IL	162,6
	MA	87,1
	ZZ	124,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,9
	EG	61,9
	IL	82,3
	JM	97,3
	MA	72,9
	PK	46,5
	TR	68,3
	ZZ	69,6
0805 50 10	EG	88,6
	IL	88,6
	TR	66,7
	ZZ	81,3
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	90,6
	MK	24,7
	US	125,8
	ZZ	79,3
0808 20 50	CN	28,7
	TR	84,8
	US	96,4
	ZA	109,0
	ZZ	79,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/6/EL,

9. veebruar 2010,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/32/EÜ I lisa elavhõbeda, vaba gossüpoli, nitritite ja pikalehise maduuka osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

asjakohane kalasööda piirnormi pisut suurendada, mis ei sea ohtu tehistingimustes kasvatatud kalade vastavust kehtivatele elavhõbedasisalduse piirnormidele. Lisaks tuleb kõnealusest arvamusest välja, et koerte ja kasside täissööda suhtes kehtiv piirnorm ei taga piisavat kaitset. Seega tuleks piirnormi alandada. Kuna karusloomade tundlikkuse tase on sarnane kasside omaga, peaks seda piirnormi kohaldama ka karusloomade puhul.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. mai 2002. aasta direktiivi 2002/32/EÜ loomatoidus leiduvate soovimatute ainete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiivis 2002/32/EÜ on sätestatud, et selliste looma-söödaks ettenähtud toodete kasutamine, mis sisaldavad soovimatuid aineid üle kõnealuse direktiivi I lisa sätes-tatud piirnormide, on keelatud.

(2) Seoses elavhõbedaga jõudis Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) oma 20. veebruari 2008. aasta arvamuses ⁽²⁾ järeldusele, et praegune piir-norm kalade täissööda puhul (0,1 mg/kg) ja piirnorm kala ja teiste mereloomade töötlemisel saadud sööda puhul (0,5 mg/kg) ei ole ühtlustatud. Seoses hiljutiste arengusuundadega loomasööda valemis sisaldab kalasööt rohkem kalaõli ja kalajahu, kuid kehtivad õigusnormid ohustavad nende väärtuslike söödamaterjalide kasutamist kalasööda tootmisel. Selle probleemi lahendamiseks on

(3) Seoses nitrititega jõudis toiduohutusamet oma 25. märtsi 2009. aasta arvamuses ⁽³⁾ järeldusele, et sigade ja veiste kui representatiivsete tundlike toiduloomade liikide puhul on ohutuse piirmäärad vastava täheldatavat kahjulikku toimet mitteavaldava doosiga (NOAEL) võrreldes piisavad. Toiduohutusamet leidis veel, et nitritite sisaldus loomsetes toodetes ei ohusta inimeste tervist. Nitrit on juba lubatud piirmääraga 100 mg/kg säilitusainena koerte ja kasside täissöödas, mille niiskusesisaldus on üle 20 %, ja lisaainena silos ⁽⁴⁾. Seega ei saa nitritit käsitleda soovi-matu ainenäena sellistes täissööttades ja silos. Järelikult ei peaks nende juhtude suhtes piirnormi kohaldama.

(4) Seoses gossüpoliga jõudis toiduohutusamet oma 4. detsembri 2008. aasta arvamuses järeldusele, et lammaste ja kitsede, sealhulgas lamba- ja kitsetallede puhul kehtiv piirnorm ei kaitse piisavalt kahjuliku mõju eest loomade tervisele. Lisaks järeldas toiduohutusamet, et inimeste kokkupuude gossüpoliga selliste toiduainete tarbimise kaudu, mis on valmistatud puuvillaseemnetest saadud toodetega söödud loomadest, on tõenäoliselt vähene ega avalda kahjulikku mõju. Selle arvamuse põhjal tuleks alandada lammaste ja kitsede, sealhulgas lamba- ja kitsetallede puhul kehtivaid piirnorme.

⁽³⁾ Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on nitrite as undesirable substances in animal feed. *The EFSA Journal* (2009) 1017, 1–47.

⁽⁴⁾ Ühenduse söödalisandite register vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1831/2003, kanne naatriumnitriti kohta (koerad, kassid) ja naatriumnitriti kohta silos. http://ec.europa.eu/food/food/animalnutrition/feedadditives/registeradditives_en.htm

⁽¹⁾ EÜT L 140, 30.5.2002, lk 10.

⁽²⁾ Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on mercury as undesirable substance in feed, *The EFSA Journal* (2008) 654, 1–76.

- (5) Seoses pikalehises maduukas sisalduvate saponiinidega jõudis toiduohutusamet oma 29. jaanuari 2009. aasta arvamuses⁽¹⁾ järeldusele, et kahjulikku mõju loomade tervisele ei tohiks esineda, kuna Euroopa Liidus on sihtloomade kokkupuude ainega minimaalne. Toiduohutusamet on seisukohal, et inimeste toidu kaudu toimuv kokkupuude maduuka saponiinidega on minimaalne, kuna inimesed ei tarbi maduukast saadud tooteid ja maduukajahu ei kasutata Euroopa Liidus söödamaterjalina. Seega on asjakohane pikalehist maduukat käsitlev rida välja jätta.
- (6) Seetõttu tuleks direktiivi 2002/32/EÜ vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 1. novembriks 2010. Liikmes-

riigid teatavad komisjonile viivitamata nende õigus- ja haldusnormide teksti ning nende õigus- ja haldusnormide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavuse tabeli kujul.

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse meetmetesse või nende meetmete ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Scientific Opinion of the Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on Saponins in *Madhuca Longifolia* L. as undesirable substances in animal feed. *The EFSA Journal* (2009) 979, 1–36.

LISA

Direktiivi 2002/32/EÜ I lisa muudetakse järgmiselt.

1) Rida „4. Elavhõbe” asendatakse järgmisega:

Ebasoovitavad ained	Loomasöödaks ettenähtud tooted	Piirnorm (mg/kg (ppm)) söötade puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
(1)	(2)	(3)
„4. Elavhõbe (*) (**)	Söödamaterjalid välja arvatud: — kalast toodetud või kala või muude veeloomade töötlemise teel saadud söödad; — kaltsiumkarbonaat. Segasöödad (täiend- ja täissöödad) välja arvatud: — mineraalsöödad; — kalade segasöödad; — koerte, kasside ja karusloomade segasöödad.	0,1 0,5 0,3 0,1 0,2 0,2 0,3

(*) Piirnormi puhul arvestatakse elavhõbeda kogusisaldust.

(**) Piirnormid osutavad elavhõbeda analüütilisele määramisele, kui ekstraheerimine tehakse lämmastikhappes (5 massiprotsenti) 30 minuti jooksul keemistemperatuuril. Võib kasutada samaväärseid ekstraktsioonimenetlusi, kui nende puhul on tõendatud, et kasutatud ekstraktsioonimenetluse ekstraktsiooniefektiivsus on samaväärne.”

2) Rida „5. Nitritid” asendatakse järgmisega:

Ebasoovitavad ained	Loomasöödaks ettenähtud tooted	Piirnorm (mg/kg (ppm)) söötade puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
(1)	(2)	(3)
„5. Nitritid	Söödamaterjalid välja arvatud: — kalajahu; — silo. Täissöödad välja arvatud: — koerte ja kasside täissöödad, mille niiskusesisaldus on üle 20 %.	15 (väljendatud naatriumnitriina) 30 (väljendatud naatriumnitriina) — 15 (väljendatud naatriumnitriina) —”

3) Rida „9. Vaba gossüpol” asendatakse järgmisega:

Ebasoovitavad ained	Loomasöödaks ettenähtud tooted	Piirnorm (mg/kg (ppm)) söötade puhul, mille niiskusesisaldus on 12 %
(1)	(2)	(3)
„9. Vaba gossüpol	Söödamaterjalid	20
	välja arvatud:	
	— puuvillaseemned;	5 000
	— puuvillakook ja puuvillaseemnejahu.	1 200
	Täissöödad	20
	välja arvatud:	
	— täiskasvanud veiste täissöödad;	500
	— lammaste ja kitsede (välja arvatud nende talled) täissöödad;	300
	— kanade (välja arvatud munakanad) ja vasikate täissöödad;	100
	— jäneste, lambatallede, kitsetallede ja sigade (välja arvatud põrsad) täissöödad.	60

4) Rida „32. Pikalehine maduuka – *Madhuca longifolia* (L.) Macbr. (= *Bassia longifolia* L. = *Illipe malabrorum* Engl.) *Madhuca indica* Gmelin (= *Bassia latifolia* Roxb.) = *Illipe latifolia* (Roscb.) F. Mueller)” jäetakse välja.

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/7/EL,

9. veebruar 2010,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine fosfiini eraldav magneesiumfosfiid selle I lisasse

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete loetelu, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Sellesse loetellu kuulub magneesiumfosfiid.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on magneesiumfosfiidi hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad kõnealuse direktiivi V lisas määratletud tooteliiki 18: insektitsiidid.
- (3) Referentliikmesriigiks määratud Saksamaa esitas 26. oktoobril 2007 komisjonile pädeva asutuse aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.
- (4) Komisjon ja liikmesriigid on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4 kohaselt lisati läbivaatuse tulemused alalises biotsiidide komitees 17. septembril 2009 hindamisaruandesse.
- (5) Uuringutest ilmneb, et magneesiumfosfiidi sisaldavate biotsiidide kasutamisel insektitsiidina võib eeldada, et

need vastavad direktiivi 98/8/EÜ artikli 5 nõuetele. Seega on asjakohane kanda magneesiumfosfiid I lisasse, et kõikides liikmesriikides oleks võimalik magneesiumfosfiidi sisaldavate biotsiidide insektitsiidina kasutamise lube välja anda, muuta või tühistada vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikele 3.

- (6) Liidu tasandil ei ole hinnatud kõiki võimalikke kasutusviise. Seepärast peaksid liikmesriigid hindama neid riskide kokkupuutestsenaariume ning neid riske keskkonna osadele ja populatsioonidele, mida ei ole riskide hindamisel liidu tasandil piisava põhjalikkusega uuritud, ning turustusloa andmisel tagama, et võetakse sobivad meetmed või kehtestatakse eritingimused kindlaks tehtud riskide vähendamiseks lubatava tasemeni. Eelkõige peaksid liikmesriigid hindama kasutamist välitingimustes, mida ei ole käsitletud liidu tasandil riskide hindamisel.
- (7) Hindamisaruande tulemuste põhjal on asjakohane nõuda, et magneesiumfosfiidi sisaldavaid insektitsiidina kasutatavaid tooteid võivad kasutada üksnes vastava koolituse saanud professionaalsed kasutajad kooskõlas direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti i alapunktiga e, ning et lubade väljaandmisel rakendatakse selliste toodete suhtes riskivähendamismeetmeid. Kõnealuste meetmete eesmärk peaks olema vähendada magneesiumfosfiidi ohtlikkust toote kasutajate jaoks lubatava tasemeni.
- (8) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta ⁽³⁾ kehtestatakse magneesiumfosfiidi toidus ja söödas esinevate jääkide piirnormid. Vastavalt määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 3 lõike 2 punktile c kohaldatakse jääkide piirnorme kõigi pestitsiidide jääkide suhtes, sealhulgas nende jääkide suhtes, mille esinemine võib tuleneda toimeainete kasutamisest biotsiidina. Liikmesriigid peaksid tagama, et jääkidega tehakse enne turustusloa andmist piisavalt katseid, mis võimaldaksid hinnata ohtu tarbijatele. Lisaks sellele peavad lubatud toodete märgised ja/või kemikaali ohutuskardid sisaldama juhiseid (nt ooteajad, millest tuleb kinni pidada) selliseks kasutamiseks, millega tagatakse (EÜ) nr 396/2005 artikli 18 sätete järgimine.

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.⁽³⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.

- (9) Käesoleva direktiivi sätteid on oluline kohaldada samal ajal kõikides liikmesriikides, et tagada toimeainena magneesiumfosfiidi sisaldavate biotsiidide võrdne kohtlemine turul ja hõlbustada kogu biotsiidituru nõuetekohast toimimist.
- (10) Toimeaine I lisse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda uute nõuete täitmiseks ning toimiku koostanud taotlejad saaksid kasutada kogu kümneaastast andmekaitseaega, mis direktiivi 98/8/EÜ artikli 12 lõike 1 punkti c alapunkti ii kohaselt algab toimeaine lisse kandmise kuupäevast.
- (11) Lisse kandmisele peaks järgnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid rakendada direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõiget 3, eelkõige välja anda, muuta või tühistada tooteliiki 18 kuuluvate magneesiumfosfiidi sisaldavate biotsiidide kasutamise lube, et tagada nende vastavus direktiivile 98/8/EÜ.
- (12) Seepärast tuleks direktiivi 98/8/EÜ vastavalt muuta.
- (13) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/8/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2011.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. veebruarist 2012.

Kui liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu, lisavad nad nendesse normidesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 98/8/EÜ I lisasse lisatakse toimeaine fosfiini eraldav magneesiumfosfiid kohta järgmine kirje:

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miini- mumpuhtus turustatavas biotsiidis	Lisamise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 järgi- mise tähtaeg (v.a rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 järgi- mise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisamise otsuses sätes- tatud tähtaeg)	Lisasse kuulumise lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
„26	Fosfiini eraldav magneesium- fosfiid	Trimagneesiumdifosfiid EÜ nr: 235-023-7 CASi nr: 12057-74-8	880 g/kg	1. veebruar 2012	31. jaanuar 2014	31. jaanuar 2022	18	Tootele turustusloa andmise taotluse hindamisel vastavalt artiklile 5 ja VI lisale hindavad liikmesriigid teatava toote puhul, kui see on asjakohane, kasutusviise või kokkupuutetsenaariume ning selliseid ohtusid keskkonna osadele ja populatsioonidele, mida ei ole liidu tasandil riskide hindamisel piisavalt põhjalikult uuritud. Eelkõige hindavad liikmesriigid kasutamist välitingimustes. Tootele loa andmisel tagavad liikmesriigid, et jääkidega tehakse piisavalt katseid, mis võimaldaks hinnata ohtu tarbijatele, ning võetakse asjakohased meetmed või kehtestatakse eritingimused, et kindlakstehtud riske leevendada. Liikmesriigid tagavad, et lube antakse järgmistel tingimustel: 1) tooteid müüakse kasutusvalmis toodetena ja üksnes vastava koolitusega professionaalsetele kasutajatele ning neid võivad kasutada üksnes vastava koolitusega professionaalsed kasutajad; 2) pidades silmas toote ohtlikkust kasutajatele, tuleb võtta asjakohaseid riskivähendamismeetmeid. Kõnealused meetmed hõlmavad muu hulgas asjakohaste isikukaitsevahendite ja hingamisteede kaitsevahendite ning toote paigaldamiseks ette nähtud vahendite kasutamist ja toote kujundamist selliselt, et toote kasutaja puutuks tootega kokku vaid vastuvõetaval määral. Siseringimustes kasutamise puhul hõlmavad meetmed ka kasutajate ja töötajate kaitsmist fumigeerimise ajal, töötajate kaitsmist uuesti ruumi sisenemisel (pärast fumigeerimist) ja kõrvaliste isikute kaitsmist gaasilekke eest;

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miini- mumpuhtus turustatavas biotsiidis	Lisamise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 järgi- mise tähtaeg (v.a rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 järgi- mise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisamise otsuses sätes- tatud tähtaeg)	Lisasse kuulumise lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
								3) magneesiumfosfiidi sisaldavate toodete puhul, mis võivad põhjustada jääke toidus või söödas, peavad lubatud toodete märgised ja/või kemikaali ohutuskaardid sisaldama juhiseid (nt ooteajad, millest tuleb kinni pidada) selliseks kasutamiseks, millega tagatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 (ELT L 70, 16.3.2005, lk 1) artikli 18 sätete järgimine.”

(*) VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebilehel: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/8/EL,

9. veebruar 2010,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine naatriumvarfariin selle I lisasse

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete nimekiri, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Naatriumvarfariin kuulub nimetatud nimekirja.

(2) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on naatriumvarfariini hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 14 (näriliste tõrjevahendid).

(3) Referentliikmesriigiks määrati Iirimaa, kes esitas 3. oktoobril 2005 komisjonile aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.

(4) Komisjon ja liikmesriigid on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4 kohaselt lisati läbivaatamise tulemused alalises biotsiidide komitees 17. septembril 2009 hindamisaruandesse.

(5) Uuringud näitavad, et naatriumvarfariini sisaldavate biotsiidide kasutamisel näriliste tõrjevahendina võib eeldada, et need ei kujuta ohtu inimesele, välja arvatud juhuslikud õnnetusjuhtumid lastega. Tehti kindlaks, et on olemas oht muudele kui sihtliiki kuuluvatele loomadele. Samas peetakse naatriumvarfariini praegusel ajal väga oluliseks rahva tervise ja hügieeni tagamise vahendiks. Seega on õigustatud naatriumvarfariini kandmine I lisasse, et kõikides liikmesriikides oleks võimalik näriliste tõrjevahendina kasutatavatele naatriumvarfariini sisaldavatele biotsiididele turustuslube välja anda, muuta või tühistada vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikele 3.

(6) Hindamisaruande tulemuste põhjal on asjakohane nõuda, et turustuslubade väljaandmisel võetaks näriliste tõrjevahendina kasutatavate naatriumvarfariini sisaldavate toodete suhtes erimeetmeid riskide vähendamiseks. Nende meetmete eesmärk peaks olema vähendada ohtu, mis tekib inimeste ja muude kui sihtliiki kuuluvate loomade ning keskkonna esmasest ja teisesest kokkupuutest naatriumvarfariiniga. Selleks tuleks kehtestada kõikide näriliste tõrjevahendina kasutatavate naatriumvarfariini sisaldavate toodete suhtes teatavad üldised nõuded, sh sisalduse piirmäär, keeld turustada toimeainet toodetes, mis ei ole kasutusvalmis, ning vastikust tekitavate lisandite kasutamine; ülejäänud tingimused tuleks määrata liikmesriikidel iga üksikjuhtumi puhul eraldi.

(7) Kindlakstehtud riske silmas pidades tuleks naatriumvarfariini kanda I lisasse üksnes viieks aastaks ja rakendada enne I lisasse kandmise otsuse uuendamist selle suhtes võrdlevat riski hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punkti i teisele lõigule.

(8) Käesoleva direktiivi sätteid on oluline kohaldada samaaegselt kõikides liikmesriikides, et tagada toimeainena naatriumvarfariini sisaldavate biotsiidide võrdne kohtlemine turul ja hõlbustada kogu biotsiidituru nõuetekohast toimimist.

(9) Toimeaine I lisasse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid jõustada käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid.

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

- (10) Toimeaine I lisse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda uute nõuete täitmiseks ning toimiku koostanud taotlejad saaksid kasutada kogu kümneaastast andmekaitseaega, mis direktiivi 98/8/EÜ artikli 12 lõike 1 punkti c alapunkti ii kohaselt algab toimeaine lisse kandmise kuupäevast.
- (11) Lisse kandmisele peaks järgnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid rakendada direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõiget 3, eelkõige välja anda, muuta või tühistada tooteliiki 14 kuuluvate naatriumvarfariini sisaldavate biotsiidide turustuslube, et tagada nende vastavus direktiivile 98/8/EÜ.
- (12) Direktiivi 98/8/EÜ tuleks seega vastavalt muuta.
- (13) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/8/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2011.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. veebruarist 2012.

Kui liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu, lisavad nad nendesse normidesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 98/8/EÜ I lisasse lisatakse toimeaine naatriumvarfariin kohta järgmine kirje:

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miini- mumpuhtus turus- tatavas biotsiidis	Lisasse kandmise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg (välja arvatud rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisasse kandmise otsuses sätestatud tähtaeg)	Lisasse kandmise otsuses sätestatud lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
„33	naatriumvarfariin	naatrium 2-okso-3-(3-okso-1-fenüülbutüül)- kroomen-4-olaat EÜ nr: 204-929-4 CASi nr: 129-06-6	910 g/kg	1. veebruar 2012	31. jaanuar 2014	31. jaanuar 2017	14	Enne toimeaine käesolevasse lisasse kandmise otsuse uuendamist rakendatakse selle suhtes võrdlevat riski hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punkti i teisele lõigule. Liikmesriigid tagavad, et turustuslube antakse järgmistel tingimustel: 1) toimeaine valmistuseeskirja kohane sisaldus toodetes ei ületa 790 mg/kg ja lubatakse turustada üksnes kasutusvalmis tooteid; 2) tooted sisaldavad vastikust tekitavat lisandit ja võimaluse korral värvainet. 3) kaalutakse ja rakendatakse kõiki asjakohaseid ja olemasolevaid riski vähendamise meetmeid, et viia miinimumini inimeste, muude kui sihtliiki kuuluvate loomade ning looduse esmane ja teisene kokkupuude naatriumvarfariiniga. Kõnealused meetmed hõlmavad muu hulgas kasutusõiguse andmist üksnes kutselistele kasutajatele, pakendi suuruse ülempiiri määramist ning kohustust kasutada raskesti avata- vaid ja turvalisi peibutussöödakaste.”

(*) VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamiseks vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebilehel: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/9/EL,**9. veebruar 2010,**

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ ja kantakse kõnealuse direktiivi I lisasse toimeaine fosfiini eraldav alumiiniumfosfiid, nii et see kuuluks kõnealuse direktiivi V lisas määratletud tooteliiki 18

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

kohaselt lisati läbivaatuse tulemused alalises biotsiidide komitees 17. septembril 2009. aastal hindamisaruandesse.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete loetelu, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Alumiiniumfosfiid kuulub sellesse loetellu.

(2) Komisjoni 31. juuli 2009. aasta direktiiviga 2009/95/EÜ (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine fosfiini eraldav alumiiniumfosfiid) ⁽³⁾ kanti alumiiniumfosfiid toimeainena direktiivi 98/8/EÜ I lisasse kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 14 „Näriliste tõrjevahendid“.

(3) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on alumiiniumfosfiidi hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad kõnealuse direktiivi V lisas määratletud tooteliiki 18 „Insektitsiidid“.

(4) Referentliikmesriigiks määratud Saksamaa esitas 26. oktoobril 2007 komisjonile pädeva asutuse aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.

(5) Komisjon ja liikmesriigid on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4

(6) Uuringutest ilmneb, et alumiiniumfosfiidi sisaldavate biotsiidide kasutamisel insektitsiididena võib eeldada, et need vastavad direktiivi 98/8/EÜ artikli 5 nõuetele. Seega on kohane alumiiniumfosfiidi kandmine I lisasse, et kõikides liikmesriikides oleks võimalik alumiiniumfosfiidi sisaldavatele insektitsiididena kasutatavate biotsiidide turustuslube välja anda, muuta või tühistada vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikele 3.

(7) Liidu tasandil ei ole hinnatud kõiki võimalikke kasutusviise. Seepärast peaksid liikmesriigid hindama neid riski- ja kokkupuutesenaariume ning neid riske keskkonna osadele ja populatsioonidele, mida ei ole riskide hindamisel liidu tasandil piisava põhjalikkusega uuritud, ning turustusloa andmisel tagama, et võetaks sobivad meetmed või kehtestatakse eritingimused kindlaks tehtud riskide vähendamiseks lubatava tasemeni. Eelkõige peaksid liikmesriigid hindama kasutamist välitingimustes, mida ei ole käsitletud liidu tasandil riskide hindamisel.

(8) Hindamisaruande järelduste alusel on kohane nõuda, et alumiiniumfosfiidi sisaldavaid insektitsiididena kasutatavaid tooteid lubatakse kasutada vaid vastava koolitusega professionaalsetel kasutajatel vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti i alapunktile e ning et nendele toodetele turustusloa andmisel kehtestatakse ka konkreetsed riski vähendamise meetmed. Kõnealuste meetmete eesmärk peaks olema vähendada alumiiniumfosfiidi ohtlikkust toote kasutajate jaoks lubatava tasemeni.

(9) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. veebruari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 396/2005 taimses ja loomses toidus ja söödas või nende pinnal esinevate pestitsiidide jääkide piirnormide ja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ muutmise kohta ⁽⁴⁾ kehtestatakse alumiiniumfosfiidi toidus ja söödas esinevate jääkide piirnormid. Vastavalt määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 3 lõike 2 punktile c kohaldatakse jääkide piirnorme kõigi pestitsiidide jääkide suhtes, sealhulgas nende jääkide suhtes, mille esinemine võib tuleneda toimeainete kasutamisest biotsiididina. Liikmesriigid peaksid tagama, et jääkidega tehakse enne turustusloa andmist piisavalt katseid, mis võimaldaksid hinnata ohtu tarbijatele. Lisaks sellele peavad lubatud

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

⁽³⁾ ELT L 201, 1.8.2009, lk 54.

⁽⁴⁾ ELT L 70, 16.3.2005, lk 1.

toodete märgised ja/või kemikaali ohutuskaardid sisaldama juhiseid (nt ooteajad, millest tuleb kinni pidada) selliseks kasutamiseks, millega tagatakse määruse (EÜ) nr 396/2005 artikli 18 sätete järgimine.

- (10) Käesoleva direktiivi sätteid on oluline kohaldada samal ajal kõikides liikmesriikides, et tagada toimeainena alumiiniumfosfiidi sisaldavate biotsiidide võrdne kohtlemine turul ja hõlbustada kogu biotsiidituru nõuetekohast toimimist.
- (11) Toimeaine I lisasse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistada uute nõuete täitmiseks ning toimiku koostanud taotlejad saaksid kasutada kogu kümneaastast andmekaitseaega, mis direktiivi 98/8/EÜ artikli 12 lõike 1 punkti c alapunkti ii kohaselt algab toimeaine lisasse kandmise kuupäevast.
- (12) Lisasse kandmisele peaks järgnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid rakendada direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõiget 3, eelkõige välja anda, muuta või tühistada tooteliiki 18 kuuluvate alumiiniumfosfiidi sisaldavate biotsiidide turustuslube, et tagada nende toodete vastavus direktiivile 98/8/EÜ.
- (13) Seepärast tuleks direktiivi 98/8/EÜ vastavalt muuta.
- (14) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/8/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2011.

Nad kohaldavad neid norme alates 1. veebruarist 2012.

Kui liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu, lisavad nad nendesse normidesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 98/8/EÜ I lisas lisatakse kirje nr 20 juurde järgmine teave:

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miinimumpuhtus turustatavas biotsiidis	Lisamise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg (v.a rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 järgimise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisamise otsuses sätestatud tähtaeg)	Lisasse kuulumise lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
			„830 g/kg	1. veebruar 2012	31. jaanuar 2014	31. jaanuar 2022	18	Tootele loa andmise taotluse hindamisel vastavalt artiklile 5 ja VI lisale hindavad liikmesriigid teatava toote puhul, kui see on asjakohane, kasutusviise või kokkupuutestse-naariume ning selliseid ohtusid keskkonna osadele ja populatsioonidele, mida ei ole liidu tasandil riskide hinda-misel piisavalt põhjalikult uuritud. Eelkõige hindavad liik-mesriigid kasutamist välitingimustes. Tootele loa andmisel tagavad liikmesriigid, et jääkidega tehakse piisavalt katseid, mis võimaldaks hinnata ohtu tarbijatele, ning võetakse asjakohased meetmed või kehtes-tatakse eritingimused, et kindlaks tehtud riske leevendada. Liikmesriigid tagavad, et turustuslube antakse järgmistel tingimustel: 1. Tooteid müüakse kasutusvalmis toodetena ja üksnes vastava koolitusega professionaalsetele kasutajatele ning neid võivad kasutada üksnes vastava koolitusega professionaalsed kasutajad. 2. Pidades silmas toote ohtlikkust kasutajatele, tuleb võtta asjakohaseid riskivähendamismeetmeid. Kõnealused meetmed hõlmavad muu hulgas asjakohaste isikukait-sevahendite ja hingamisteede kaitsevahendite ning toote paigaldamiseks ettenähtud vahendite kasutamist ja toote kujundamist selliselt, et toote kasutaja puutuks tootega kokku vaid vastuvõetaval määral. Siseruumides kasutamise puhul hõlmavad meetmed ka kasutajate ja töötajate kaitsmist fumigeerimise ajal, töötajate kaits-mist uuesti ruumi sisenemisel (pärast fumigeerimist) ja kõrvaliste isikute kaitsmist gaasilekke eest.

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miinimumpuhtus turustatavas biotsiidis	Lisamise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg (v.a rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 järgimise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisamise otsuses sätestatud tähtaeg)	Lisasse kuulumise lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
								3. Alumiiniumfosfiidi sisaldavate toodete puhul, mis võivad põhjustada jääke toidus või söödas, peavad lubatud toodete märgised ja/või kemikaali ohutuskaardid sisaldama juhiseid (nt ooteajad, millest tuleb kinni pidada) selliseks kasutamiseks, millega tagatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 (ELT L 70, 16.3.2005, lk 1) artikli 18 sätete järgimine.”

(*) VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebilehel <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/10/EL,**9. veebruar 2010,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda selle I lisasse toimeaine brodifaakum****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 2 teist lõiku

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete loetelu, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Brodifaakum kuulub nimeetatud loetelusse.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on brodifaakumit hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 14 (närliste tõrjevahendid).
- (3) Referentliikmesriigiks määratud Itaalia esitas 5. juunil 2005 komisjonile pädeva asutuse aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.
- (4) Liikmesriigid ja komisjon on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4 kohaselt lisati läbivaatuse tulemused alalises biotsiidide komitees 17. septembril 2009 hindamisaruandesse.

- (5) Uuringud näitavad, et brodifaakumit sisaldavate biotsiidide kasutamisel närliste tõrjevahendina võib eeldada, et need ei kujuta ohtu inimesele, välja arvatud juhuslikud õnnetusjuhtumid lastega. Tehti kindlaks, et on olemas oht muudele kui sihtliiki kuuluvatele loomadele ja keskkonnale. Samas on sihtliiki kuuluvad närlised kahjurid ja seega kujutavad nad ohtu rahva tervisele. Lisaks ei ole siiani teada, et brodifaakumil oleks sobivaid alternatiive, mis on sama tõhusad, kuid keskkonnasõbralikumad. Seega on põhjendatud brodifaakumi kandmine piiratud ajavahemikuks I lisasse, et kõikides liikmesriikides oleks võimalik brodifaakumit sisaldavate biotsiidide närliste tõrjevahendina kasutamise lube välja anda, muuta või tühistada vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikele 3.

- (6) Hindamisaruande tulemuste põhjal on asjakohane nõuda, et lubade väljaandmisel rakendatakse närliste tõrjevahendina kasutatavate brodifaakumit sisaldavate toodete suhtes ohu vähendamiseks võetavaid erimeetmeid. Need meetmed peaksid olema suunatud sellele, et vähendada riski, mis tekib inimeste ja muude kui sihtliiki kuuluvate loomade esmasest ja teisest kokkupuutest brodifaakumiga ning kõnealuse aine pikaajalisest mõjust keskkonnale. Selleks tuleks kehtestada teatavad üldised nõuded, nagu sisalduse piirmäär, keeld turustada toimeainet toodetes, mida kasutatakse jälituspulbrina või mis ei ole kasutusvalmis, ning vastikust tekitavate lisandite kasutamine; ülejäänud tingimused tuleks määrata liikmesriikidel iga üksikjuhtumi puhul eraldi.

- (7) Arvestades kindlakstehtud ohtusid ja brodifaakumi omadusi, mille tõttu kõnealune aine võib olla püsiv, bioakumuleeruv ja mürgine või väga püsiv ja väga bioakumuleeruv, tuleks brodifaakum kanda I lisasse ainult viieks aastaks ja rakendada selle suhtes, enne kui I lisasse tehtud kannet uuendatakse, võrdlevat ohtude hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punktile i.

- (8) Käesoleva direktiivi sätteid on oluline kohaldada samaaegselt kõikides liikmesriikides, et tagada toimeainena brodifaakumit sisaldavate biotsiidide võrdne kohtlemine turul ja hõlbustada kogu biotsiidituru nõuetekohast toimimist.

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

- (9) Toimeaine I lisasse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda uute nõuete täitmiseks ning toimiku esitanud taotlejad saaksid kasutada kogu kümneaastast andmekaitse-
seaega, mis direktiivi 98/8/EÜ artikli 12 lõike 1 punkti c alapunkti ii kohaselt algab toimeaine lisasse kandmise kuupäevast.
- (10) Lisasse kandmisele peaks järgnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid rakendada direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõiget 3, eelkõige välja anda, muuta või tühistada tooteliiki 14 kuuluvate brodifaakumit sisaldavate biotsiidide kasutamise lube, et tagada nende vastavus direktiivile 98/8/EÜ.
- (11) Seepärast tuleks direktiivi 98/8/EÜ vastavalt muuta.
- (12) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/8/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2011.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. veebruarist 2012.

Kui liikmesriigid võtavad kõnealused normid vastu, lisavad nad nendesse normidesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 98/8/EÜ I lisasse lisatakse järgmine kirje „toimeaine brodifaaikum“:

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus, identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miinimumpuhtus turustatavas biotsiidis	Lisamise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 järgimise tähtaeg (v.a rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 järgimise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisamise otsuses sätestatud tähtaeg)	Lisasse kuulumise lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
„16	brodifaaikum	3-[3-(4'-bromobifenüül-4-üül-1,2,3,4-tetrahydro-1-naftüül)-4-hüdroksükumariin EÜ nr: 259-980-5 CASi nr: 56073-10-0	950 g/kg	1. veebruar 2012	31. jaanuar 2014	31. jaanuar 2017	14	Arvestades tõsiasja, et oma omaduste tõttu võib brodifaaikum olla püsiv, bioakumuleeruv ja mürgine või väga püsiv ja väga bioakumuleeruv, tuleks toimeaine suhtes rakendada, enne kui selle käesolevasse lisasse sissekandmist uuendatakse, võrdlevat ohtude hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punkti i teisele lõigule. Liikmesriigid tagavad, et lube antakse järgmistel tingimustel: 1) toimeaine valmistuseeskirja kohane sisaldus tootes ei ületa 50 mg/kg ja lubatakse kasutada ainult kasutusvalmis tooteid; 2) tooted sisaldavad vastikust tekitavat lisandit ja võimaluse korral värvainet; 3) tooteid ei kasutata jälituspulbrina; 4) kaalutakse ja rakendatakse kõiki asjakohaseid ja olemasolevaid riski vähendamise meetmeid, et viia miinimumini inimeste, muude kui sihtliiki kuuluvate loomade ning looduse esmane ja teisene kokkupuude bromofaakumiga. Kõnealused meetmed hõlmavad muu hulgas kasutusõiguse andmist ainult kutselisele kasutajale, ülempiiri määramist pakendi suurusele ning kohustust kasutada raskesti avatavaid ja turvalisi peibutussöödakaste.”

(*) VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebisaidil: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/11/EL,

9. veebruar 2010,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ, et kanda toimeaine varfariin selle I lisasse

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete nimekiri, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Varfariin kuulub nimetatud nimekirja.

(2) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 kohaselt on varfariini hinnatud vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 11 lõikele 2 kasutamiseks toodetes, mis kuuluvad direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 14 (näriliste tõrjevahendid).

(3) Referentliikmesriigiks määrati Iirimaa, kes esitas 3. oktoobril 2005 komisjonile aruande ja soovitusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 14 lõigetele 4 ja 6.

(4) Liikmesriigid ja komisjon on pädeva asutuse aruande läbi vaadanud. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 15 lõike 4 kohaselt lisati läbivaatamise tulemused alalises biotsiidide komitees 17. septembril 2009 hindamisaruandesse.

(5) Uuringud näitavad, et varfariini sisaldavate biotsiidide kasutamisel näriliste tõrjevahendina võib eeldada, et need ei kujuta ohtu inimesele, välja arvatud juhuslikud õnnetusjuhtumid lastega. Tehti kindlaks, et on olemas oht muudele kui sihtliiki kuuluvatele loomadele. Samas peetakse varfariini praegusel ajal väga oluliseks rahva tervise ja hügieeni tagamise vahendiks. Seega on õigustatud varfariini kandmine I lisasse, et kõikides liikmesriikides oleks võimalik näriliste tõrjevahendina kasutatavatele varfariini sisaldavatele biotsiididele turustuslube välja anda, muuta või tühistada vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikele 3.

(6) Hindamisaruande tulemuste põhjal on asjakohane nõuda, et turustuslubade väljaandmisel võetaks näriliste tõrjevahendina kasutatavate varfariini sisaldavate toodete suhtes erimeetmeid riski vähendamiseks. Nende meetmete eesmärk peaks olema vähendada riski, mis tekib inimeste ja muude kui sihtliiki kuuluvate loomade ning keskkonna esmasest ja teisest kokkupuutest varfariiniga. Selleks tuleks kehtestada kõikide näriliste tõrjevahendina kasutatavate varfariini sisaldavate toodete suhtes teatavad üldised nõuded, sh sisalduse piirmäär, keeld turustada toimeainet toodetes, mis ei ole kasutusvalmis, ning vastikust tekitavate lisandite kasutamine; ülejäänud tingimused tuleks määrata liikmesriikidel iga üksikjuhtumi puhul eraldi.

(7) Kindlakstehtud riske silmas pidades tuleks varfariin kanda I lisasse üksnes viieks aastaks ja rakendada enne I lisasse kandmise uuendamist selle suhtes võrdlevat riski hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punkti i teisele lõigule.

(8) Käesoleva direktiivi sätteid on oluline kohaldada samal ajal kõikides liikmesriikides, et tagada toimeainet varfariini sisaldavate biotsiidide võrdne kohtlemine turul ja hõlbustada kogu biotsiidituru nõuetekohast toimimist.

(9) Toimeaine I lisasse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid jõustada käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid.

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

(10) Toimeaine I lisasse kandmisele peaks eelnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid valmistuda uute nõuete täitmiseks ning toimiku esitanud taotlejad saaksid kasutada kogu kümneaastast andmekaitse-
aega, mis direktiivi 98/8/EÜ artikli 12 lõike 1 punkti c alapunkti ii kohaselt algab toimeaine lisasse kandmise kuupäevast.

(11) Lisasse kandmisele peaks järgnema mõistlik ajavahemik, et liikmesriigid saaksid rakendada direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõiget 3, eelkõige välja anda, muuta või tühistada tooteliiki 14 kuuluvate varfariini sisaldavate biotsiidide turustuslube, et tagada nende vastavus direktiivile 98/8/EÜ.

(12) Direktiivi 98/8/EÜ tuleks seega vastavalt muuta.

(13) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 98/8/EÜ I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 31. jaanuariks 2011.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. veebruarist 2012.

Kõnealuste normide vastuvõtmisel lisavad liikmesriigid nendesse või normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

Direktiivi 98/8/EÜ I lisasse lisatakse toimeaine varfariin kohta järgmine kirje:

Nr	Tavanimetus	IUPACi nimetus Identifitseerimisnumbrid	Toimeaine miini- mumpuhtus turus- tatavas biotsiidis	Lisasse kandmise kuupäev	Artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg (välja arvatud rohkem kui ühte toimeainet sisaldavad tooted, mille puhul artikli 16 lõike 3 täitmise tähtaeg on viimases asjaomase toimeaine lisasse kandmise otsuses sätestatud tähtaeg)	Lisasse kandmise otsuses sätestatud lõppkuupäev	Toote liik	Erisätted (*)
„32	Varfariin	(RS)-4-hüdroksü-3-(3- okso-1-fenüülbutüül)- kumariin EÜ nr: 201-377-6 CASI nr: 81-81-2	990 g/kg	1. veebruar 2012	31. jaanuar 2014	31. jaanuar 2017	14	Enne toimeaine käesolevasse lisasse kandmise otsuse uuendamist rakendatakse selle suhtes võrdlevat ohtude hindamist vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artikli 10 lõike 5 punkti i teisele lõigule. Liikmesriigid tagavad, et turustuslube antakse järgmistel tingimustel: 1) toimeaine valmistuseeskirja kohane sisaldus toodetes ei ületa 790 mg/kg ja lubatakse turustada ainult kasutusvalmis tooteid; 2) tooted sisaldavad vastikust tekitavat lisandit ja võimaluse korral värvainet; 3) kaalutakse ja rakendatakse kõiki asjakohaseid ja olemasolevaid riski vähendamise meetmeid, et viia miinimumini muude kui sihtliiki kuuluvate loomade, inimeste ning looduse esmane ja teine kokkupuude ainega. Kõne- alused meetmed hõlmavad muu hulgas kasu- tusõiguse andmist üksnes kutselistele kasuta- jatele, pakendi suuruse ülempiiri määramist ning kohustust kasutada raskesti avatavaid ja turvalisi peibutussöödakaste.”

(*) VI lisas sätestatud ühtsete põhimõtete rakendamisel vajalike hindamisaruannete sisu ja järeldused on kättesaadavad komisjoni veebilehel: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

25. jaanuar 2010,

millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2009/472/EÜ ja milles käsitletakse Mauritaania Islamivabariigiga AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt peetud nõupidamise järelmeetmeid

(2010/73/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut ja Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse 23. juunil 2000 Cotonous alla kirjutatud ⁽¹⁾ ja 25. juunil 2005 Luxembourgis läbi vaadatud ⁽²⁾ koostöölepingut ühelt poolt Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikide rühma ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahel (edaspidi „AKV-EÜ partnerlusleping“), eriti selle artiklit 96,

võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate sisekokkulepet AKV-EÜ partnerluslepingu rakendamiseks võetavate meetmete ja järgitavate menetluste kohta, ⁽³⁾ eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Mauritaania Islamivabariik on lahendanud kriisi kõiki osapooli rahuldaval viisil, nagu on määratud kindlaks asjakohastes meetmetes, mis on kehtestatud nõukogu 6. aprilli 2009. aasta otsusega 2009/472/EÜ, millega lõpetatakse muudetud AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohane nõupidamine Mauritaania Islamivabariigiga ⁽⁴⁾.
- (2) Mauritaania Islamivabariik on täielikult taastanud põhi-seadusliku korra.
- (3) Riigi stabiilsusele kaasa aitamiseks ja selleks, et vältida edaspidi AKV-EÜ partnerluslepingu artiklis 9 osutatud oluliste lepinguosade rikkumist, tuleks edendada kõiki asjaomaseid ja huvitatud poliitilisi ja sotsiaalseid osapooli kaasavat siseriiklikku dialoogi ning taastada koostöö.

- (4) Seetõttu tuleks tunnistada kehtetuks otsus 2009/472/EÜ ja alustada taas Mauritaania Islamivabariigiga poliitilist dialoogi, et tugevdada demokraatiat, vältida põhiseadusevastaseid valitsusvahetusi, reformida riigiasutusi ja relvajõudude ülesandeid, järgida nii poliitikas kui ka majanduses head valitsemistava, toetada õigusriigi põhimõtete ja inimõiguste järgimist ning taastada riigiasutuste ja võimude tasakaal,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsus 2009/472/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

AKV-EÜ partnerluslepingu artiklis 8 sätestatud poliitilist dialoogi Mauritaania Islamivabariigiga peetakse käesolevale otsusele lisatud kirjas esitatud vormis.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Otsus kehtib kuni 25. jaanuarini 2012. Vajaduse korral võib otsuse Euroopa Liidu järelevalvemissioonide tulemuste põhjal uuesti läbi vaadata.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 25. jaanuar 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 27.

⁽³⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 376.

⁽⁴⁾ ELT L 156, 19.6.2009, lk 26.

LISA

KIRJA KAVAND

Lugupeetud härra,

Tunneme suurt heameelt, et Mauritaania on taastanud põhiseadusliku korra, viies ellu suure osa Dakari kokkuleppega ette nähtud meetmetest, mis kulmineerusid Teie astumisega riigipea ametisse. Selle tulemusena kinnitame Teile, et Euroopa Liidu ja Mauritaania Islamivabariigi koostöö taastatakse täielikult.

Tõdeme, et Dakari kokkuleppele alla kirjutanud poliitilised jõud on võtnud selle artiklis 4-VII endale kohustuse pidada ja tugevdada kõiki osapooli kaasavat siseriiklikku dialoogi selleks, et kindlustada rahvuslikku leppimist ja demokraatiat. Rahvusvahelise kontaktrühma liikmed märkisid oma viimasel kohtumisel (10. septembril 2009), et nimetatud dialoogi toimumine on soovitav. Julgustavalt mõjub asjaolu, et eri osapooled on juba andnud märku oma valmidusest dialoogis osaleda. Näib selge, et teatavad sügavalt juurdunud probleemid, mida nimetati ka 6. augusti 2008. aasta riigipöörde põhjuste hulgas, ootavad veel lahendust. Dakari kokkuleppes loetletud dialoogiteemade hulgas on demokraatia tugevdamine, põhiseadusevastaste valitsusvahetuste vältimine, riigiasutuste ja relvajõudude ülesannete reformimine, hea valitsemistava järgimine poliitikas ja majanduses, õigusriigi põhimõtete ja inimõiguste järgimise toetamine ning riigiasutuste ja võimude tasakaalu taastamine. Mauritaanias ilmnenu julgeolekuohud rõhutavad vajadust käsitleda nimetatud dialoogis julgeolekuga seotud küsimusi, sealhulgas seost julgeoleku ja arengu vahel.

Kõik Teie riigi stabiilsusega seotud teemad, sealhulgas eespool loetletud teemad, on Euroopa Liidu jaoks väga tähtsad. Kuna kõnealused teemad pakuvad vastastikust huvi ja arvestades Mauritaanias valitsemistava küsimustes Euroopa Liiduga tehtava koostöö ulatust, teeme ettepaneku tugevdada AKV-EÜ partnerluslepingu artiklis 8 sätestatud poliitilist dialoogi Mauritaania ja Euroopa Liidu vahel ning muuta see dialoog korrapäraseks ja struktureerituks. Poliitilise dialoogi pidamise korra ja tingimused peavad vastastikusel kokkuleppel määrama kindlaks Teie valitsus ja Mauritaania Islamivabariigis asuvate Euroopa Liidu diplomaatiliste esinduste juhid.

Üks nimetatud dialoogi eesmärkidest on edendada eespool nimetatud kõiki osapooli kaasavat siseriiklikku dialoogi ning jälgida tähelepanelikult selle tulemusi. Usume, et siseriikliku dialoogi alustamist raskendanud tingimusi saaks muuta ja probleeme lahendada, kui Mauritaania eri osapooled keskenduksid arutelus tulevikule ning väldiksid lähiminevikuga seotud nõudmisi ja erimeelsusi.

Lõpetuseks, Euroopa Liit toetab Mauritaania jõupingutusi 2008. aasta augustis toimunud riigipöördega seotud pikast poliitilisest kriisist, üleilmsest majanduskriisist ning uutest julgeoleku- ja terrorismiohtudest tulenevate sotsiaal-majanduslike ja poliitiliste probleemide lahendamiseks.

Lugupidamisega,

Brüssel, 25. jaanuar 2010

Euroopa Komisjoni nimel

José Manuel BARROSO

Euroopa Liidu Nõukogu nimel

C. ASHTON

KOMISJONI OTSUS,

4. veebruar 2010,

millega muudetakse otsust 2005/629/EÜ kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee moodustamise kohta

(2010/74/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 33 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni otsusega 2005/629/EÜ ⁽²⁾ on moodustatud kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee (STECF), mis annab komisjonile asjatundlikke teaduslikke nõuandeid.

(2) Otsusega 2005/629/EÜ on kehtestatud STECFi liikmete ametisse nimetamise menetlus, liikmete ametiaja pikkus, välisekspertide kaasamine, töörühmade moodustamine ja STECFi kodukorra vastuvõtmise menetlus. Kõnealuseid menetlusi tuleks lihtsustada, et haldusotsuseid oleks võimalik teha asjakohasel tasandil.

(3) Et vältida segiajamist komisjoni kutsutud erasektori ekspertidele makstavate päevarahadega, tuleks lisatasu, mida makstakse otsuse 2005/629/EÜ kohaselt STECFi liikmetele ja välisekspertidele, kes osalevad STECFi koosolekutel, nimetada kompensatsiooniks.

(4) Seepärast tuleks otsust 2005/629/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Otsust 2005/629/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

⁽²⁾ ELT L 225, 31.8.2005, lk 18.

„1. Komisjon nimetab STECFi liikmed ametisse sobivate kandidaatide nimekirjast. Kõnealune nimekiri koostatakse pärast seda, kui komisjoni veebilehel on avaldatud avatud kandideerimiskutse.”

2) Artiklis 7 asendatakse väljend „komisjoni loal” väljendiga „pärast seda, kui on konsulteeritud komisjoni osakonnaga, kes vastutab asjaomase toimiku eest.”

3) Artiklis 8 asendatakse väljend „komisjoni loal” väljendiga „pärast seda, kui on konsulteeritud komisjoni osakonnaga, kes vastutab asjaomase toimiku eest.”

4) Artiklit 9 muudetakse järgmiselt:

a) pealkiri asendatakse järgmisega:

„Hüvitised ja kompensatsioon”;

b) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. STECFi liikmetel ja välisekspertidel on õigus saada kompensatsiooni STECFi tegevuses osalemise eest vastavalt käesoleva otsuse lisale.”

5) Artiklit 10 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Enne STECFi täiskogu ja töörühmade istungite organiseerimist konsulteerib STECF komisjoni osakonnaga, kes vastutab asjaomase toimiku eest.”;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Komisjoni osakonna palvel, kes vastutab asjaomase toimiku eest, võib STECFi koosolekutele ja töörühmadele kaasata eksperte, kes ei ole STECFi liikmed.”

-
- 6) Artikli 11 lõikes 1 asendatakse väljend „komisjoni poolt kinnitatud” väljendiga „pärast seda, kui on konsulteeritud komisjoni osakonnaga, kes vastutab asjaomase toimiku eest.”
- 7) Lisa asendatakse käesoleva otsuse lisas esitatud tekstiga.

Brüssel, 4. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

„LISA

KOMPENSATSIOON

STECFi liikmetel ja välisekspertidel on õigus saada kompensatsiooni STECFi töös osalemise eest järgmiselt:

— Osalemine STECFi täiskogu koosolekutel ja töörühmades

Eurodes täispäeva kohta	STECFi täiskogu koosolekud	STECFi töörühmad
Eesistuja	300	300
Aseesimees ⁽¹⁾	300	0
Teised osalejad	250	250

⁽¹⁾ Ettenähtud ainult STECFi täiskogu koosolekutel.

Kui tööst võetakse osa ainult hommiku- või õhtupoolikul, makstakse kompensatsiooni 50 % ulatuses täispäeva kompensatsioonist.

— Aruanded

Eurodes	STECFi arvamused täiskogu koosolekutel või kirjavahetuse teel ⁽¹⁾	Raportid tausta kohta ⁽²⁾ STECFi täiskogu koosolekute ja töörühmade eel
Raportöör	300	300 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Kompensatsiooni makstakse arvamuse valmimisel.

⁽²⁾ Kokkuvõtted, uuringud ja taustteave.

⁽³⁾ Kompensatsiooni tuleks maksta hiljemalt 15 päeva jooksul vastavalt komisjoni kehtestatud ajalisele piirangule, mis on täpsustatud eelnevas kirjalikus lepingus. Komisjon võib siiski vajaduse korral otsustada tähtaega pikendada.”

KOMISJONI OTSUS,

5. veebruar 2010,

**liidu rahalise toetuse kohta teatavates valmistoitudes *Listeria monocytogenes*'e levimust käsitleva
kooskõlastatud seireprogrammi tegemiseks liikmesriikides**

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 592 all)

(2010/75/EL)

EUROOPA KOMISJON,

- (3) Kuna *Listeria monocytogenes* on võimeline paljunema paljudes toitudes madala temperatuuri 2–4 °C juures, on tema esinemine suhteliselt pika kõlblikkusajaga valmistoitudes eriti murettekitav.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (4) Vastavalt komisjoni 15. novembri 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta, ⁽⁵⁾ peavad toidukäitlejad heade hügieenitavade ning ohuanalüüsi ja kriitiliste kontrollpunktide süsteemi (HACCP) kavade raames täitma *Listeria monocytogenes*'e käsitlevaid toiduohutuskriteeriume valmistoitude puhul.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomateravishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 66,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/99/EÜ zoonooside ja zoonootilise toimega mõjurite seire kohta, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 5,

- (5) EFSA-ECDC aruannetest ilmneb, et kõige rohkem nõuetele mittevastavust *Listeria monocytogenes*'e käsitlevatele kriteeriumidele registreeriti valmisjuustude ning valmiskalatoodete ja kuumtöödeldud lihatoodete puhul.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 882/2004 on muu hulgas sätestatud liidu rahalise abi andmise kord vajalikele meetmetele, mis tagaksid määruse (EÜ) nr 882/2004 rakendamise.

- (6) Inimesi ohustab *Listeria monocytogenes* peamiselt toidu kaudu. Seetõttu tuleks *Listeria monocytogenes*'ega saastumise esinemist ja taset valmiskalatoodetes, juustudes ja kuumtöödeldud lihatoodetes hinnata ühtlustatud ja võrreldaval viisil kooskõlastatud seireprogrammi abil jaemüügi tasandil kõigis liikmesriikides.

- (2) Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) ning Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus avaldasid 2006. ⁽³⁾ ja 2007. ⁽⁴⁾ aastal aruanded zoonooside suundumuste ja allikate, zoonootilise toimega mõjurite ja nende resistentsuse kohta mikroobivastaste ravimite suhtes liidus (edaspidi „EFSA-ECDC aruanded“). Kõnealuste aruannete kohaselt registreeriti 2006. aastal 25 liikmesriigis inimestel kokku 1 588 listerioosi (*Listeria monocytogenes*) haigusjuhtu. Lisaks registreeriti 2007. aastal 26 liikmesriigis 1 558 sellist haigusjuhtu. Aruanded näitasid, et selliste haigusjuhtumite arv inimestel suurenes märkimisväärselt ajavahemikul 2001–2006. See haigus on sageli raskeloomuline ja suremus on kõrge.

- (7) *Listeria monocytogenes*'e kasvu valmistootes mõjutavad märkimisväärselt pH, vee aktiivsus ning toote säilitamistemperatuur. *Listeria monocytogenes*'e kasvu hindamiseks valmistoitudes erinevatel temperatuuritingimustel võib kasutada modelleerimist.

- (8) Kui liidu õigusaktides puuduvad vastavad määratlused, tuleks kasutusvalmis juustude määramise ühtlustamiseks kasutada Codex Alimentarius'e komisjoni välja antud määratlusi juustu üldstandardi koodeksis (Codex General Standard for Cheese (CODEX STAN 283-1978, muudetud 2008. a.) ning valmimata juustu, kaasa arvatud toorjuustu puhul määratlusi grupistandardi koodeksis (CODEX STAN 221-2001, muudetud 2008. a.).

⁽¹⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 31.

⁽³⁾ EFSA Journal (2007) 130.

⁽⁴⁾ EFSA Journal (2009) 223.

⁽⁵⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk 1.

- (9) Direktiivis 2003/99/EÜ on sätestatud, et riskide hindamiseks ning zoonooside ja zoonootilise toimega mõjuritega seotud lähteväärtuste loomiseks, eriti erivajaduste tuvastamisel, võib sisse seada kooskõlastatud seireprogrammid.
- (10) Mais 2009 võttis EFSA zoonooside seireandmete kogumise töörühm vastu aruande, milles käsitleti teatavates jaemüügis olevates valmistoitudes esineva *Listeria monocytogenes*'e kooskõlastatud ELi seireprogrammi jaoks esitatud tehnilisi näitajaid ⁽¹⁾.
- (11) Võttes arvesse valmistoitudes *Listeria monocytogenes*'e levimuse kohta võrreldavate andmete kogumise tähtsust, peaks liit andma rahalist toetust sellise kooskõlastatud seireprogrammi läbiviimiseks.
- (12) Asjakohane on hüvitada laboratoorse kontrolliga kaasnevad kulud, kehtestades asjakohased ülemmäärad. Mingeid muid kulusid, näiteks proovide võtmisega seotud kulud, transpordi- ja halduskulud, ei peaks liit hüvitama.
- (13) Liidu rahalist toetust tuleks anda tingimusel, et kooskõlastatud seireprogramm viiakse läbi vastavalt käesolevale otsusele, ning tingimusel, et ametiasutused esitavad kogu vajaliku teabe käesolevas otsuses ette nähtud tähtsajajooksul.
- (14) Haldustõhususe huvides tuleks kõik kulud, millele taotleatakse liidu rahalist toetust, esitada eurodes. Vastavalt nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrusele (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) ⁽²⁾ tuleks muus vääringus kui eurodes väljendatud kulude ümberarvestuskursina kasutada kõige uuemat kurssi, mille Euroopa Keskpank on avaldanud enne selle kuu esimest päeva, mil asjaomane liikmesriik oma hüvitustaotluse esitas.
- (15) Käesolev otsus on rahastamisotsus nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) ⁽³⁾ artikli 75, finantsmääruse üksikasjalike rakenduseeskirjade artikli 90 ja Euroopa ühenduste üldeelarve täitmise sise-eeskirjade artikli 15 tähenduses.
- (16) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Sisu

Käesoleva otsusega luuakse artiklis 2 nimetatud jaemüügi tasandi valmistoitudes *Listeria monocytogenes*'e levimust käsitlev kooskõlastatud seireprogramm ning sätestatakse eeskirjad liidu rahalise toetuse kohta seireprogrammi rakendamiseks liikmesriikides.

Artikkel 2

Kooskõlastatud seireprogrammi ulatus ja kestvus

1. Liikmesriigid viivad läbi kooskõlastatud seireprogrammi, et hinnata *Listeria monocytogenes*'e levikut jaemüügi tasandil juhusliku valiku teel võetud proovides järgmistes valmistoitude kategooriates:

- a) pakendatud (külmutamata) kuum- või külmsuitsukala või graavikala;
- b) pehmed või poolpehmed juustud, välja arvatud toorjuustud;
- c) pakendatud kuumtöödeldud lihatooted.

2. Proovivõetud artiklis 1 sätestatud kooskõlastatud seireprogrammi jaoks toimuvad 1. jaanuarist 2010 kuni hiljemalt 31. detsembrini 2010.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid.

- 1) „valmistoit” – valmistoit, nagu on määratletud määruse (EÜ) nr 2073/2005 artikli 2 punktis g;
- 2) „kõlblikkusaeg” – kõlblikkusaeg, nagu on määratletud määruse (EÜ) nr 2073/2005 artikli 2 punktis f;
- 3) „partii” – partii, nagu on määratletud määruse (EÜ) nr 2073/2005 artikli 2 punktis e;

⁽¹⁾ EFSA Journal (2009) 300, lk-d 1–66.

⁽²⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

- 4) „jaemüük” – jaemüük, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) ⁽¹⁾ artikli 3 lõikes 7; käesolevas otsuses tähendab jaemüük siiski ainult poode, selvehalle ning muid sarnaseid müügipunkte, mis müüvad otse lõpptarbijale; see ei hõlma jaotusterminali või -keskusi, toitlustusettevõtjaid, asutuste toitlustusettevõtteid, tehasesööklaid, restorane ja muid sarnalaadseid toiduteenust pakkuvaid kaubandust ning hulgimüügipunkte;
- 5) „töötlemine” – töötlemine, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽²⁾ artikli 2 lõike 1 punktis m;
- 6) „lihatooted” – lihatooted, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽³⁾ I lisa punktis 7.1;
- 7) „tootjariik” – määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jao punkti B alapunktis 6 sätestatud identifitseerimismärgil nimetatud riik;
- 8) „pakendatud toit” – toit, mille kogu pind on kaetud läbilaskva või mitteläbilaskva pakkematerjaliga, et vältida toidu otsest kokkupuudet keskkonnaga;
- 9) „modifitseeritud atmosfääri pakendatud toit” – toit, mis on pakendatud ja hermeetiliselt suletud pärast õhu eemaldamist pakendist ning selle asendamist rangelt kontrollitud süsinikdioksiidi, hapniku ja/või lämmastiku gaasiseguga;
- 10) „vaakumpakendatud toit” – toit, mis on pakendatud ja hermeetiliselt suletud pärast õhu eemaldamist pakendist;
- 11) „suitsukala” – suitsutamise teel töödeldud kala;
- 12) „graavikala” – kala, mida on töödeldud soola ja suhkruga, kuid mis ei ole läbinud kuumtöötlust;
- 13) „valminud juustud” – juustud, mis ei ole kohe pärast tootmist valmis tarbimiseks, vaid mida peab säilitama sellise aja jooksul ja sellisel temperatuuril ning sellistel tingimustel, mille tulemusel toimuvad vajalikud biokeemilised ja füüsilised muutused, mis iseloomustavad kõnealust juustu;
- 14) „pehmed juustud” – juustud, mille rasvavaba osa niiskusesisaldus on üle 67 %;
- 15) „poolpehmed juustud” – juustud, mille struktuur on ainult veidi kõvem kui pehmetel juustudel. Nende juustude rasvata osa niiskusesisaldus on 62–67 %. Poolpehmed juustud on katsudes tugevad, kuid elastsed;
- 16) „hallitusjuustud” – juust, mille valmimine on toimunud peamiselt iseloomuliku hallituse kasvuga kogu juustu sismuses ja/või välispinnal;
- 17) „limajuustud” – juustud, mille koorikut valmimise käigus või selle järel töödeldakse või loomulikult asustatakse soovitud mikroorganismide kultuuridega, nt *Penicillium candidum* või *Brevibacterium linens*. Selle tulemusena tekkinud kiht või lima on juustukooriku osa;
- 18) „soolvees valminud juustud” – juustud, mis on valminud ning mida säilitatakse soolvees kuni müügini või pakendamiseni;
- 19) „toorjuustud” – kohupiimataolised juustud, mis ei läbi valmimisprotsessi, nt kodujuust, *mozzarella*, *ricotta* ja kohupiim. Toorjuustud ei ole hõlmatud kooskõlastatud seireprogrammi.

Artikkel 4

Proovide võtmine, analüüsid ja andmete registreerimine liikmesriikides

1. Proove võtab pädev asutus või tehakse seda pädeva asutuse järelevalve all.
2. *Listeria monocytogenes*-e riiklikud referentlaboratooriumid viivad läbi *Listeria monocytogenes*-e, pH ja vee aktiivsuse analüüsid.
3. Pädev asutus võib määrata muud *Listeria monocytogenes*-e jaoks akrediteeritud ning *Listeria monocytogenes*-e ametlikus järelevalves osalevad laboratooriumid kui riiklikud referentlaboratooriumid teostama *Listeria monocytogenes*-e, pH ja vee aktiivsuse analüüse.
4. Lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud proovivõtmine ja analüüsid ning kogu asjakohase teabe registreerimine tuleb teha vastavalt I lisas sätestatud tehnilistele nõuetele.
5. Igas liikmesriigis iga valmistoidu kategooria kohta võetav proovide arv on sätestatud II lisas.

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55.

Artikkel 5

Andmete kogumine, hindamine, esitamine ja kasutamine liidu tasandil

1. Liikmesriigid koguvad ja hindavad käesoleva otsuse artikli 4 lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud proovivõttude ning *Listeria monocytogenes*-e, pH ja vee aktiivsuse analüüside tulemusi.

Enne 31. maid 2011 tuleb komisjonile esitada kooskõlastatud seireprogrammi lõpparuanne koos kõnealuste tulemuste ja nende hinnangutega ning kõigi asjakohaste andmetega.

2. Komisjon loob 31. detsembriks 2009 andmesõnastiku ning andmekogumise vormid, mida pädevad asutused peavad kasutama lõikes 1 nimetatud aruande koostamisel.

3. Komisjon edastab lõikes 1 sätestatud lõpparuanded Euroopa Toiduohutusametile (EFSA), kes kuue kuu jooksul uurib neid, töötab välja ennustust võimaldavad mudelid *Listeria monocytogenes*-e toiduohutusnõuete kriteeriumidele vastavuse kohta ja mikroobide kasvu kohta erinevatel säilitustingimustel ning teeb kokkuvõtte.

4. Liikmesriikide edastatud andmete kasutamiseks muudel, kooskõlastatud seireprogrammiga mitteseotud eesmärkidel palutakse liikmesriikidel eelnevat nõusolekut.

5. Andmed ja tulemused avalikustatakse viisil, mis tagab üksikute tulemuste konfidentsiaalsuse.

Artikkel 6

Liidu rahalise toetuse andmise tingimused

1. Liidu rahalist toetust kogusummas 1 555 300 eurot eelarvereast 17 04 02 artikli 4 lõikes 2 sätestatud analüüside tegemisega seonduvate kulude katmiseks antakse liikmesriikidele III lisas sätestatud kaasrahastamise ülemmäära ulatuses.

2. Lõikes 1 sätestatud liidu rahalist toetust makstakse liikmesriikidele tingimusel, et kooskõlastatud seireprogramm viiakse läbi kooskõlas liidu õigusaktide asjakohaste sätetega, sealhulgas konkurentsieskirjade ja riigihankepingute sõlmimist käsitlevate eeskirjadega ning juhul, kui on täidetud järgmised tingimused:

kooskõlastatud seireprogrammi lõpparuanne tuleb esitada komisjonile enne 31. maid 2011; kõnealune aruanne peab sisaldama järgmist:

i) kogu I lisa D osas sätestatud teavet;

ii) tõendusmaterjali liikmesriikide poolt analüüside tegemiseks kantud kulude kohta; kõnealune tõendusmaterjal peab sisaldama vähemalt IV lisas ettenähtud teavet.

3. Kui lõikes 2 nimetatud lõpparuanne esitatakse hilinemisega, siis vähendatakse liidu rahalist toetust 25 % 1. juulil 2011, 50 % 1. augustil 2011 ning 100 % 1. septembril 2011.

Artikkel 7

Hüvitiste ülemmäärad

Liidu rahalise toetuse ülemmäärad liikmesriikidele iga analüüsi kulude hüvitamiseks ei tohi olla suuremad kui:

a) 60 eurot iga *Listeria monocytogenes*-e tuvastusanalüüsi kohta;

b) 60 eurot iga *Listeria monocytogenes*-e loendamisanalüüsi kohta;

c) 15 eurot iga pH analüüsi kohta;

d) 20 eurot iga veeaktiivsuse (a_w) analüüsi kohta.

Artikkel 8

Kulude ümberarvestuskurss

Kui liikmesriigi kulud on väljendatud muus vääringus kui eurodes, peab asjaomane liikmesriik kasutama kulude ümberarvestuskursina kõige uuemat kurssi, mille Euroopa Keskpank on avaldanud enne selle kuu esimest päeva, mil kõnealune liikmesriik oma taotluse esitas.

Artikkel 9

Adressaadid

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 5. veebruar 2010

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

I LISA

(nimetatud artikli 4 lõikes 4)

A OSA

PROOVIVÕTMISE PLAAN

1. Tooted, millest võetakse proovid

Jaemüügi tasandil võetakse proove järgmistest valmistoitude kategooriatest:

1.1. Pakendatud (külmutamata) kuum- või külmsuitsukala või graavikala

Sellesse kategooriasse kuuluvad tooted peavad olema pakendatud vaakumisse või modifitseeritud atmosfääri keskkonda.

Kala võib olla viilutatud või viilutamata. Pakend võib sisaldada tervet kala, pool või osa kalast. Kala võib olla nahaga või ilma.

1.2. Pehmed või poolpehmed juustud, välja arvatud toorjuustud

Sellesse kategooriasse hõlmatakse ükskõik missuguse loomaliigi toorpiimast, termiseeritud või pastöriseeritud piimast valmistatud juustud. Need juustud võivad olla valminud, lima all valminud, hallitusjuustud või soolvees valminud.

Need võivad olla pakendatud, sealhulgas võivad olla mähitud musliini või võivad olla jaemüügis lahtipakendatult, kuid pakendatakse tarbijale müügikohas.

1.3. Pakendatud kuumtöödeldud lihatooted

1.3.1. Sellesse kategooriasse kuuluvad tooted peavad olema läbinud kuumtöötlemise ning peavad pärast seda olema käideldud ja pakendatud vaakumisse või modifitseeritud atmosfääri keskkonda.

1.3.2. Sellesse kategooriasse kuuluvad tooted hõlmavad nii ilma katteta lihatooteid kui ka läbilaskva nahaga lihatooteid, mis on kuumtöötlemise ja pakendamise vahel viilutatud või muul viisil käideldud. Tooted võivad pärast kuumtöötlemist olla suitsutatud.

Sellesse kategooriasse kuuluvad eelkõige järgmised tooted:

a) külmad, keedetud lihatooted: lihatooted, mis on tavaliselt valmistatud anatoomiliste või vormitud struktuuride tervete või suurte osadena (nt nagu keedetud viilutatud sink ja keedetud kanafilee);

b) vorstid;

c) pasteetid.

1.3.3. Siia kategooriasse ei kuulu:

a) lihatooted, mis on peale kuumtöötlemist kuivatatud, nagu kuivatatud veiseliha tooted;

b) läbilaskmatus pakendis kuumtöödeldud lihatooted, mida pärast kuumtöötlust ei käidelda;

c) laagerdatud lihatooted, sealhulgas laagerdatud vorstid.

2. Proovivõtu mudel

Kooskõlastatud seireprogrammis kasutatakse proportsionaalset kihilise proovivõtu kava, mille puhul igale liikmesriigile eraldatakse proovid proportsionaalselt selle liikmesriigi rahvaarvuga.

2.1. Proovivõtukava

2.1.1. Igal liikmesriigil peab olema mitmeastmelise klasterikavandil põhinev proovivõtukava:

a) esimene tasand hõlmab proovide võtmiseks valitud suuremaid linnu;

b) teine tasand hõlmab proovide võtmiseks valitud jaemüügipunkte;

c) kolmas tasand hõlmab proovide võtmiseks valitud erinevaid toite kolmes valmistoidu kategoorias.

2.1.2. Proovivõtukava koostab pädev asutus ja see peab sisaldama järgmist:

- a) kooskõlastatud seireprogrammi hõlmatud linnad;
- b) hõlmatud jaemüügipunktide liigid ning igast valmistoidu kategooriast võetavate proovide protsent;
- c) proovivõttude ajastus kogu aasta lõikes.

2.1.3. Kui on olemas asjakohased turundusandmed, siis peab proovivõtukava hõlmama ka järgmist:

- a) igas kolmes valmistoidu kategoorias valitud toote liigid, millest proovid võetakse;
- b) punktis a nimetatud igast tooteliigist võetavate proovide arv.

2.1.4. Liikmesriigid koostavad proovivõtukava, mis vastab järgnevalt esitatud eeskirjadele ning põhineb parimatel kättesaadavatel turundusandmetel. Selliseid turundusandmeid või abi selle saamiseks võib sageli saada riiklikust kaubandusettevõtete ühendusest. Turuteabe puudumisel tuleb proovivõtukava jaoks kõige kõrgemal tasandil kasutada parimat hinnangut turuosa kohta. Igasuguse usaldusväärse turuteabe puudumisel võib vaja olla, et pädevad asutused teevad mingi kategooria toote valimise proovivõtmiseks kohustuseks proovivõtjale kohapeal.

2.2. *Seireprogrammi kaasatavate jaemüügipunktide kategooriate valik*

Pädevad asutused valivad jaemüügipunktid, kus proovid võetakse. Proovivõtmise hõlmatavad tavapärased jaemüügipunktide tüübid on järgmised: selvehallid, väikesed kauplused, spetsiaalsed delikatesside kauplused ja tänavaturud (nt nagu taluturud).

Kui kõige suurem jaemüügipunktide kategooria (nt selvehallid) varustab turgu vähemalt 80 % ühest valmistoitude kategooriast, siis on proovid vaja võtta ainult nendest müügipunktidest. Kui see nii ei ole, siis tuleb lisada suuruselt järgmine jaemüügipunktide kategooria, kuni vähemalt 80 % turust on kaetud.

Kui proovivõtt viiakse läbi vastavalt proovivõtukavale, peab iga tüüpi jaemüügipunktist võetav proovide arv iga valmistoidu kategooria kohta olema seireprogrammi kaasatud jaemüügipunktide hulgas proportsionaalne selle jaemüügipunkti tüübi turuosaga.

2.3. *Seireprogrammi kaasatavate linnade valik*

Proovid võetakse suurtes linnades. Igas liikmesriigis tuleb proovid võtta vähemalt kahes suures linnas.

Linnad, milles proovid võetakse, peavad koos moodustama vähemalt 30 % selle liikmesriigi rahvaarvust. Kui aga proovivõtmise kavasse hõlmatakse kaheksa suurimat linna, siis võib nende rahvaarv kokku olla alla 30 % selle liikmesriigi rahvaarvust.

2.4. *Proovivõtuaja valimine*

*Listeria monocytogenes*ega saastumise tase valmistoitudes võib aasta jooksul olla erinev. Et tagada kooskõlastatud seireprogrammi täpsed tulemused, on programmi kestus jagatud 12 ühe kuu pikkuseks perioodiks ning iga perioodil tuleb võtta ühe palju proove.

2.5. *Valmistoitude valimine kolme peamise seireprogrammi kaasatud kategooria hulgas*

Kolme seireprogrammi kaasatud valmistoidukategooria hulgast valitakse valmistoidud turundusandmete alusel ning neid tuleb proovivõtukavas üksikasjalikult kirjeldada.

Võib juhtuda, et ühes kategoorias olevate toodete erinev iseloom ei võimalda suure usaldusväärsusega hinnata turuosa suurust. Sellisel juhul võivad pädevad asutused anda proovivõtjatele juhtnöörid valida proovivõtuks juustud riikliku proovivõtmise kava raames nende hinnangulise panuse alusel turuosasse. Sellise proovivõtu korral saadakse teavet kohaliku jaemüügipunkti juhatuse esitatud käibe andmetest või veelgi ligikaudsemalt turul välja- ja paistmise järgi, st selle järgi, mis on jaemüügipunktis müügiks välja pandud. Sellise lähenemisviisiga peaksid pädevad asutused andma mõnesuguseid juhiseid erinevates kategooriates olevate peamiste toiduliikide umbkaudse turuosa kohta, et kõige paremini läheneda turu jaoks iseloomulikule näidisele, nt toorpiimast/pastöriseeritud piimast juustud.

B OSA**PROOVIDE KOGUMINE JA TRANSPORT****1. Proovi liik ja üksikasjad**

Proovid tuleb võtta kliendi väljapanekust juhusliku valiku alusel ning iga proov peab kaaluma vähemalt 100 g. Ühel käigul jaemüügipunkti võib igast kolmest valmistoidukategooriast võtta rohkem kui ühe proovi. Siiski ei võiks ühel käigul võtta igast kategooriast proove rohkem kui viiest partiist.

Proovide jaoks tuleb võtta ainult tootja pakendatud ja kahjustamata pakendid. Juustude puhul võib proovideks võtta ka jaemüügiletis pakendatud tooteid.

Proovide jaoks kogutud toodetel peab olema märgistus, et oleks võimalik registreerida tooteid käsitlev teave. Märgistusel olev teave peab sisaldama järgmisi andmeid:

- a) üksikasjad tootjariigi kohta;
- b) partii number;
- c) kõlblikkuskuupäev;
- d) juhised säilitamistemperatuuri tingimuste kohta, kui on teada;
- e) muu teave, mis on tavaliselt valmistoidu pakendile märgitud.

Kui kogu punktides a–d nimetatud teave ei ole märgitud toote märgistusele, siis peab proovivõtja küsima jaemüügipunkti omanikult või juhatajalt puuduvat teavet toote ja märgistuse üksikasjade kohta ja/või peab selle teabe järele vaatama hulgimüügipakendilt.

Kui valmistoidu märgistus ei ole selge või on muul moel kahjustunud, siis seda toodet proovide jaoks ei võeta. Igast proovide jaoks valitud suitsu- või graavikala partiist tuleb võtta kaks proovi. Tähelepanelikult tuleb uurida märgistusel olevat teavet, nagu partii numbrid, realiseerimiskuupäev, et tagada, et need kaks proovi oleksid samast partiist. Üht nendest kahest proovist tuleb analüüsida samal päeval, kui see laboratooriumisse jõuab ning teist tuleb analüüsida selle kõlblikkusaja lõpus.

Pehmete ja poolpehmete juustude ning kuumtöödeldud lihatoodete puhul tuleb võtta partiist ainult üks proov, mida analüüsitakse selle kõlblikkusaja lõpus.

Proovid pannakse eraldi kogumiskotti ning saadetakse viivitamata laboratooriumisse analüüside tegemiseks.

Kõigil etappidel tuleb tarvitusele võtta ettevaatusabinõud selle tagamiseks, et proovivõtu, transpordi ja ladustamise ajal kasutatav varustus ei saastuks *Listeria monocytogenes*'ega.

2. Proovide andmed

Kogu proove käsitlev kättesaadav teave tuleb registreerida proovivõtuvormile, mille näidise koostab pädev asutus. Proovivõtuvorm peab prooviga kogu aeg kaasas olema. Jaemüügiletis pakendatud juustuproovide korral tuleb vajaduse korral küsida teavet ja märgistuse üksikasju toote kohta ja/või peab selle teabe järele vaatama hulgimüügipakendilt.

Proovide kogumise ajal tuleb mõõta pakendatud proovide pinnatemperatuur ja kanda see proovivõtuvormile.

Iga proov ja selle juurde kuuluv proovivõtuvorm tuleb tähistada kordumatu numbriga, mida kasutatakse proovide võtmisest kuni analüüside tegemiseni. Pädev asutus kasutab sellel eesmärgil kordumatute numbrite süsteemi.

3. Proovide vedu

Proovid transporditakse jahutuskonteinerites temperatuuril 2–8 °C ja kaitstuna välise saastumise eest.

Kõik valmistoidud peavad jõudma laboratooriumisse 24 tunni jooksul pärast proovivõttu.

Erakordsetel tingimustel võib transpordi aeg ületada 24 tundi. Siiski ei tohi transpordi aeg ületada 48 tundi ning transport ei tohi mingil juhul põhjustada olukorda, et proovi jaoks võetud toote analüüsid tehtaks pärast realiseerimiskuupäeva.

C OSA

PROOVIDE ETTEVALMISTAMINE JA ANALÜÜSIMEETODID

1. Proovide vastuvõtmine

1.1. Eeskirjad

Proovide vastuvõtmisel kontrollivad laboratooriumid proovivõtja poolt proovivõtuvormile kantud andmed ja täidavad selle vormi asjakohased osad. Kõik vastuvõetud proovid vaadatakse enne ladustamist üle, et teha kindlaks, kas transpordipakend on vigastamata. Proovid, mille temperatuur saabudes on üle 8 °C, jäetakse kõrvale, välja arvatud juhul, kui nende temperatuur jaemüügis oli üle 8 °C.

Ilma et see piiraks punkti 1.2 kohaldamist, hoitakse kõik proovid jahedas kuni nende kõlblikkusaja lõpuni.

Juhul kui proove tuleb säilitada nende kõlblikkusaja lõpuni, tuleb neid hoida jahutatuna:

- a) pakendi märgistusel näidatud säilitustemperatuuril. Kui märgistusel on näidatud temperatuurivahemik, siis tuleb proovi säilitada selle vahemiku ülemise piiri juures;
- b) kui pakendi märgistusel ei ole näidatud kindlat säilitustemperatuuri, tuleb proovi säilitada:
 - i) suurimal jahutustemperatuuril (lubatava hälbe ± 2 °C), mis on määratud selle liikmesriigi kehtivates õigusaktides või juhendites, kus proov on võetud;
 - ii) selliste õigusaktide või juhendite puudumisel temperatuuril 8 °C (± 2 °C).

Kui proovi kõlblikkusaeg lõpeb nädalalõpul või riiklikul pühal, tuleb analüüs teha viimasel tööpäeval enne kõlblikkusaja lõppu.

1.2. Suitsu- ja graavikala käsitlevad erieeskirjad

Üks kahest proovist analüüsitakse 24 tunni jooksul pärast proovide laboratooriumisse jõudmist. Kui seda proovi ei saa kohe saabudes analüüsida, tuleb seda enne analüüsimist hoida laboratooriumis jahedas 3 °C (± 2 °C) juures.

Teine proov hoitakse jahedas kuni kõlblikkusaja lõpuni.

2. Proovide ettevalmistamine ja algsuspensiooni valmistamine

Kõigil tööetappidel tuleb vältida proovide ristsaastumist ja ümbritseva keskkonna saastavat toimet. Kui analüüs on alustatud, visatakse proovid ära. Kui analüüs peatatakse, näiteks analüüsi käigus toimunud lubamatute kõrvalekallete tõttu, tuleb võtta uued proovid.

Esmaseks lahjenduseks võetakse kas terve toode või 100–150 g suurune esindav katsekogus. Proovitükkide võtmisel hõlmatakse ka toidu pealispind proportsionaalselt sellises koguses, kui palju seda oleks tarbitud (nt 20 % koorikut/pealispinda ja 80 % sisu). Kui pakendatud toode on viilutatud, siis võetakse proov rohkem kui ühest lõigust. Katsekogus lõigatakse väikesteks tükkideks ning pannakse stomahheri kotti, kasutades steriilset töövahendit ja aseptilist tehnikat. Sellest segust võetakse 10 g suurune katsekogus loendamise jaoks ja 25 g suurune kogus tuvastamise jaoks.

10 g suurusele katsekogusele lisatakse 9 korda suuremas mahus (90 ml) lahjenduslahust ning seejärel segu homogeniseeritakse, kasutades stomahherit või pulsaator-tüüpi homogenisaatorit (Pulsifier®) 1–2 minuti vältel.

Üldkasutatava lahjenduslahusena võib kasutada puhverdatud peptoonvett, mida on kirjeldatud standardis EN ISO 11290-2 „Toidu ja loomasööda mikrobioloogia. Horisontaalmeetod *Listeria monocytogenes*’e tuvastamiseks ja loendamiseks – Osa 2: Kolooniate loendamise tehnika”.

Juustu lahjendamiseks tuleb kasutada naatriumsitraadilahust, mida on kirjeldatud standardis EN ISO 6887-5 „Toidu ja loomasööda mikrobioloogia – Katseproovide, algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamine mikrobioloogiliseks uuringuks. Osa 5: Piima ja piimatoodete ettevalmistamise erieeskirjad”.

*Listeria monocytogenes*e tuvastamise ja loendamise analüüsid tuleb teha kooskõlas järgmisega:

a) suitsu- ja graavikala analüüsid teha kaks korda:

i) kohe pärast proovide võtmist jaemüügi tasandil ning

ii) kõlblikkusaja lõpus;

b) pehmete ja poolpehmete juustude proove ning kuumtöödeldud lihatoodete proove tuleb analüüsida ainult kõlblikkusaja lõpus.

2.1. *Listeria monocytogenes*e tuvastamine

Listeria monocytogenes tuvastatakse vastavalt standardi EN ISO 11290-1:1996 parandatud versioonile: „Toiduainete ja loomasööda mikrobioloogia – Horisontaalmeetod *Listeria monocytogenes*e tuvastamiseks ja loendamiseks – Osa 1: Tuvastamismeetod”.

2.2. *Listeria monocytogenes*e loendamine

Listeria monocytogenes loendatakse vastavalt standardile EN ISO 11290-2:1998 „Toiduainete ja loomasööda mikrobioloogia – Horisontaalmeetod *Listeria monocytogenes*e tuvastamiseks ja loendamiseks – Osa 2: Loendamismeetod” ning selle muudatusele EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004 „Loendamiskeskonda käsitlev muudatus”.

Saastunud proovi korral eeldatakse, et suurem osa tooteid on *Listeria monocytogenes*ega saastatud nõrgalt. Et hinnata nõrka saastatust proovides (10–100 KMÜ/g), tehakse 1 ml alglahjendusega kaks määramist, nagu on määratud standardis EN ISO 11290-2:1998/Amd 1:2004:

a) hõõrudes selle kolme 90 mm diameetriga tassi pinnale või

b) hõõrudes selle ühe 140 mm diameetriga tassi pinnale.

Kuna on võimalik kõrgem *Listeria monocytogenes*ega saastatuse tase, tuleb 0,1 ml alglahjendit hõõruda ühele tassile, et võimaldada loendamist kuni $1,5 \times 10^4$ KMÜ/g. See hõõrumine tuleb läbi viia ühes katses, nagu on sätestatud standardis ISO 7218:2007 „Toiduainete ja loomasööda mikrobioloogia – Mikrobioloogiliste uuringute üldnõuded ja juhised”.

3. Suitsu- ja graavikala pH ja vee aktiivsuse (a_w) analüüsid

3.1. pH määramine

Proovi pH määratakse vastavalt standardile EN ISO 2917:1999 „Liha ja lihatooted – pH mõõtmine – Standardmeetod”.

Kõnealune analüüs tuleb teha selle prooviga, mida analüüsitakse kohe laboratooriumisse saabumisel. Proovi pH mõõtmiseks soovitatakse ISO meetodis loetletud mittepurustavat meetodit.

Tulemus tuleb ümardada lähima 0,05 pH ühikuni.

3.2. Vee aktiivsuse (a_w) määramine

Proovi vee aktiivsus (a_w) määratakse vastavalt standardile EN ISO 21807:2004 „Toiduainete ja loomasööda mikrobioloogia – Vee aktiivsuse määramine”.

Kõnealune analüüs tuleb teha selle prooviga, mida analüüsitakse kohe laboratooriumisse saabumisel. Meetodiga peab saama määrata aktiivsust vahemikus 0,999–0,9000 ja korratavuse piir vastab standardhälbele 0,002.

Määratud väärtus peaks sisaldama vähemalt kaht tüvenumbrit.

4. Isolaatide säilitamine

Üks tõendatud *Listeria monocytogenes*e tüvi ühe positiivse proovi kohta tuleb säilitada võimalike edasiste tüpiseerimisuringute jaoks. Kui *Listeria monocytogenes*e tüvesid saadakse nii tuvastamis- kui ka loendamismeetodiga, tuleb säilitada ainult loendamismeetodiga saadud tüved.

Isolaate tuleb säilitada riiklikes referentlaboratooriumites, kasutades sobivaid kultuuride säilitamismeetodeid, mis tagavad tüvede elujõulisuse tüpiseerimise jaoks vähemalt kahe aasta jooksul.

D OSA

ARUANDLUS

1. Üldsätted

Teave, mille liikmesriigid peavad esitama, sel määral, kui see on kättesaadav või juurdepääsetav, koosneb kahest laiemast kategooriast:

- a) kooskõlastatud seireprogrammi ülevaade ja tulemused; ülevaade tuleb esitada teksti kujul;
- b) eraldi esitatud üksikasjalikud andmed iga proovivõtukava osana analüüsitud proovi kohta; kõnealune teave tuleb esitada töötlemata andmetena, kasutades andmesõnastikku ja artikli 5 lõikes 2 sätestatud andmekogumise vorme.

2. Teave, mis peab sisalduma kooskõlastatud seireprogrammi ülevaates ja tulemustes

- a) Liikmesriigi nimetus;
- b) proovide võtmise ja analüüside tegemise algus- ja lõppkuupäev;
- c) jaemüügipunktide kogutud ning analüüsitud valmistoitude proovide hulk:
 - i) pehmed ja poolpehmed juustud;
 - ii) pakendatud suitsu- ja graavikala;
 - iii) pakendatud kuumtöödeldud lihatooted;
- d) üldised tulemused:

kooskõlastatud seireprogrammi hõlmatud pehmete ja poolpehmete juustude, suitsu- ja graavikala ning kuumtöödeldud lihatoodete selliste proovide esinemine ja hulk, milles *Listeria monocytogenes*'e sisaldus on suurem kui 100 KMÜ/g;
- e) pehmete ja poolpehmete juustude, suitsu- ja graavikala ning kuumtöödeldud lihatoodete turu kirjeldus liikmesriigis:
 - i) absoluutse turu üldsuurus (kui on teada);
 - ii) erinevat tüüpi jaemüügipunktide turuosa, nagu selvehallid, väikesed kauplused, kulinaartoodete kauplused, tänavaturud (kui on teada);
 - iii) imporditud (liidusisene kaubandus ja import kolmandatest riikidest) ja kodumaise toodangu turuosa (kui on teada);
 - iv) erinevat tüüpi toodete turuosa (kui on teada);
- f) jaemüügipunktid, millest proove võeti:

hõlmatud jaemüügipunktide kategooriad: nt selvehallid, väikesed kauplused, jne;
- g) proovide geograafiline jaotus – hõlmatud linnad (hõlmatud elanikkonna protsent);
- h) jaemüügipunktide proovide võtmise juhumeetodi kirjeldus:

juhuvalik kuu lõikes;
- i) märkused proovivõtuprogrammi üldise esindavuse kohta;

- j) proovi ettevalmistamine pH mõõtmiseks;
- k) vee aktiivsuse (a_w) mõõtmiseks kasutatud analüütiline meetod.

3. Teave, mida eraldiseisvad üksikasjalikud andmed iga proovi kohta peavad sisaldama

- a) Proovi liik:
 - i) pakendatud pehmed ja poolpehmed juustud;
 - ii) pakendatud suitsu- ja graavikala;
 - iii) pakendatud kuumtöödeldud lihatooted;
- b) proovi alaliik:
 - i) toorpiimast/termiseeritud/pastöriseeritud piimast valmistatud juustud;
 - ii) lehma-/kitse-/lamba-/pühvli-/segapiimast valmistatud juustud;
 - iii) limajuustud, hallitusjuustud, soolvees või muul viisil valminud juustud;
 - iv) viilutatud ja viilutamata tooted;
 - v) külm-/kuumsuitsukala või graavikala;
 - vi) kalaliik;
- c) suitsu- või graavikala puhul kasutatud säilitusained (nagu näidatud märgistusel);
- d) analüüsi hõlmatud juustukoorik (jah/ei, kui jah, siis ka suhe, kui on teada);
- e) esialgset analüüsi teostava laboratooriumi kood;
- f) proovi võtmise kuupäev;
- g) prooviks võetud toote realiseerimiskuupäev;
- h) tootmise/pakendamise kuupäev (kui on teada);
- i) proovi pinnatemperatuur jaemüügipunktis;
- j) säilitustemperatuur laboratooriumis kuni kõlblikkusaja lõpuni;
- k) analüüs kohe pärast proovi võtmist (ainult suitsu- ja graavikala puhul) / analüüs kõlblikkusaja lõpus;
- l) analüüsi alguskuupäev laboratooriumis;
- m) *Listeria monocytogenes*-e tuvastamine:
 - kvalitatiivne tulemus (puudumine/esinemine 25 grammis);
- n) *Listeria monocytogenes*-e koguse määramine:
 - kvantitatiivsed tulemused (KMÜ/g);

- o) pH (ainult suitsu- ja graavikala);
 - p) vee aktiivsus (a_w) (ainult suitsu- ja graavikala);
 - q) linna kood;
 - r) jaemüügipunkti kood;
 - s) jaemüügipunkti liik:
 - i) selvehall;
 - ii) väike kauplus / iseseisev jaemüüja;
 - iii) spetsiaalsed delikatesside kauplused;
 - iv) tänavaturg/taluturg;
 - t) tootjariik:

kindlaks määratud viitega pakendi identifitseerimismärgisele või kauba dokumentidele;
 - u) eelpakendatud:
 - i) pakendatud modifitseeritud atmosfääri;
 - ii) vaakumpakendatud;
 - iii) pakendatud jaemüügi tasandil (ainult juustude puhul);
 - v) proovi organoleptiline kvaliteet.
-

II LISA

Valmistoidu kategooria kohta võetavate proovide arv
(nimetatud artikli 4 lõikes 5)

Liikmesriik	Rahvaarv seisuga 1.1.2008 (Eurostati andmed)		Harmoniseeritud stratifitseeritud proovide arv	
	N (miljonit)	%	Toidu kategooria ning analüüsi etapi kohta (*)	Proovide koguarv
Belgia – BE	10,7	2,1	60	240
Bulgaaria – BG	7,6	1,5	60	240
Tšehhi Vabariik – CZ	10,4	2,1	60	240
Taani – DK	5,576	1,1	60	240
Saksamaa – DE	82,2	16,5	400	1 600
Eesti – EE	1,3	0,3	30	120
Iirimaa – IE	4,4	0,9	30	120
Kreeka – EL	11,2	2,3	60	240
Hispaania – ES	45,3	9,1	200	800
Prantsusmaa – FR	63,8	12,8	400	1 600
Itaalia – IT	59,6	12,0	400	1 600
Küpros – CY	0,8	0,2	30	120
Läti – LV	2,3	0,5	30	120
Leedu – LT	3,4	0,7	30	120
Luksemburg – LU	0,5	0,1	30	120
Ungari – HU	10,0	2,0	60	240
Malta – MT	0,4	0,1	30	120
Madalmaad – NL	16,4	3,3	60	240
Austria – AT	8,3	1,7	60	240
Poola – PL	38,1	7,7	200	800
Portugal – PT	10,6	2,1	60	240
Rumeenia – RO	21,5	4,3	60	240
Sloveenia – SI	2,0	0,4	30	120
Slovakkia – SK	5,4	1,1	60	240
Soome – FI	5,3	1,1	60	240
Rootsi – SE	9,2	1,8	60	240
Ühendkuningriik – UK	61,2	12,3	400	1 600
Kokku EL	497,5	100,0	3 020	12 080

(*) Suitsu- ja graavikala: igast partiist võetakse kaks proovi. Üks neist proovidest analüüsitakse laboratooriumisse saabumise päeval ning teine analüüsitakse kõlblikkusaja lõpus (vt I lisa C osa punkt 1.2).

III LISA

Liikmesriikidele antava liidu rahalise toetuse ülemmäärad

(eurodes)

Liikmesriik	Kasrahastamiseks antav maksimumsumma järgmiste analüüside puhul				
	<i>Listeria monocytogenes</i> tuvastamine	<i>Listeria monocytogenes</i> loendamine	pH	Vee aktiivsus	Kokku
Belgia – BE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Bulgaaria – BG	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Tšehhi Vabariik – CZ	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Taani – DK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Saksamaa – DE	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Eesti – EE	7 200	7 200	450	600	15 450
Iirimaa – IE	7 200	7 200	450	600	15 450
Kreeka – EL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Hispaania – ES	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Prantsusmaa – FR	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Itaalia – IT	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Küpros – CY	7 200	7 200	450	600	15 450
Läti – LV	7 200	7 200	450	600	15 450
Leedu – LT	7 200	7 200	450	600	15 450
Luksemburg – LU	7 200	7 200	450	600	15 450
Ungari – HU	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Malta – MT	7 200	7 200	450	600	15 450
Madalmaad – NL	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Austria – AT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Poola – PL	48 000	48 000	3 000	4 000	103 000
Portugal – PT	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Rumeenia – RO	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Sloveenia – SI	7 200	7 200	450	600	15 450
Slovakkia – SK	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Soome – FI	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Rootsi – SE	14 400	14 400	900	1 200	30 900
Ühendkuningriik – UK	96 000	96 000	6 000	8 000	206 000
Kokku EL	724 800	724 800	45 300	60 400	1 555 300

IV LISA

Sertifitseeritud finantsaruanne *Listeria monocytogenes*'e koostöölstatud seireprogrammi rakendamise kohta valitud valmislootude kategooriate puhul

Aruandeperiood:kuni

Aruanne koostöölstatud seireprogrammi käigus tekkinud kulude kohta, mille puhul antakse liidu rahalist toetust

Liidu rahalise toetuse andmist sätestava komisjoni otsuse viitenumber:

Kuludega seotud toiming	Analüüside arv	Aruandeperioodi jooksul tehtud analüüsidega kaasnenud kogukulu (riigi omavääringus)
Analüüsid <i>Listeria monocytogenes</i> 'e tuvastamiseks		
Analüüsid <i>Listeria monocytogenes</i> 'e loendamiseks		
Analüüsid pH taseme määramiseks		
Vee aktiivsuse (a_w) määramiseks		

Abisaaja kinnitus

Ma tõendan, et

- eespool nimetatud kulud on tegelikud ja tekkisid seoses otsuses 2010/75/EL kindlaks määratud ülesannetega ning olid nende ülesannete täitmiseks hädavajalikud;
- kõik kulud tõendavad dokumendid on auditeerimiseks kättesaadavad;
- käesolevale koostöölstatud seireprogrammile ei ole taotletud muud liidu toetust.

Kuupäev:

Rahaliselt vastutav isik:

Allkiri:

KOMISJONI OTSUS,

9. veebruar 2010,

millega antakse Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale, Portugalile ja Sloveeniale üleminekuperiood Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 762/2008 (liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise kohta) rakendamiseks

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 735 all)

(Ainult tšehhi-, saksa-, kreeka-, poola-, portugali- ja sloveenikeelne tekst on autentsed)

(2010/76/EL)

EUROOPA KOMISJON,

- (2) Sellised üleminekuperioodid tuleks anda Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale, Portugalile ja Sloveeniale nende liikmesriikide taotluste alusel.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (3) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 762/2008 jätkab liikmesriik, kellele on antud üleminekuperiood, määruse (EÜ) nr 788/96 sätete kohaldamist talle antud üleminekuperioodi ajal.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määrust (EÜ) nr 762/2008 liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise ja nõukogu määruse (EÜ) nr 788/96 kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 2 ja artikli 7 lõiget 1,

- (4) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 762/2008 artikli 5 lõikega 2 esitatakse V lisas nimetatud andmed vesiviljelussektori struktuuri kohta kolmeaastase intervalliga.

võttes arvesse Sloveenia 25. novembril 2008 esitatud taotlust,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi 17. detsembril 2008 esitatud taotlust,

- (5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 72/279/EMÜ ⁽²⁾ loodud alalise põllumajandusstatistika komitee arvamusega,

võttes arvesse Saksamaa 19. detsembril 2008 esitatud taotlust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Kreeka 2. detsembril 2008 esitatud taotlust,

Artikkel 1

võttes arvesse Austria 19. detsembril 2008 esitatud taotlust,

Määruse (EÜ) nr 762/2008 II, III ja IV lisas osutatud andmete edastamiseks antavad üleminekuperioodid

võttes arvesse Portugali 22. detsembril 2008 esitatud taotlust,

Määruse (EÜ) nr 762/2008 artikli 5 lõike 1 rakendamiseks:

võttes arvesse Poola 31. detsembril 2008 esitatud taotlust

- 1) antakse Tšehhi Vabariigile üleminekuperiood, mis lõpeb 31. detsembril 2009. Esimene vaatluskalendriaasta on 2009;

ning arvestades järgmist:

- 2) antakse Portugalile üleminekuperiood, mis lõpeb 31. detsembril 2010. Esimene vaatluskalendriaasta on 2010;

- (1) Määruse (EÜ) nr 762/2008 artikli 7 kohaselt võib komisjon anda liikmesriikidele käesoleva määruse rakendamiseks üleminekuperioode, kuna kõnealuse määruse kohaldamine riiklike statistikasüsteemide suhtes vajab suuremaid kohandusi ning põhjustab tõenäoliselt olulisi praktilisi probleeme.

- 3) antakse Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale ja Sloveeniale üleminekuperiood, mis lõpeb 31. detsembril 2011. Esimene vaatluskalendriaasta on 2011.

⁽¹⁾ ELT L 218, 13.8.2008, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 179, 7.8.1972, lk 1.

*Artikkel 2***Määruse (EÜ) nr 762/2008 V lisas osutatud andmete edastamiseks antavad üleminekuperioodid**

Määruse (EÜ) nr 762/2008 artikli 5 lõike 2 rakendamiseks antakse Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale, Portugalile ja Sloveenia üleminekuperiood, mis lõpeb 31. detsembril 2011. Esimene vaatluskalendriaasta on 2011.

*Artikkel 3***Iga-aastase andmekvaliteedi aruande esitamiseks antavad üleminekuperioodid**

Käesoleva otsuse artiklites 1 ja 2 nimetatud üleminekuperioode kohaldatakse *mutatis mutandis* määruse (EÜ) nr 762/2008 artikli 6 rakendamisel.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Tšehhi Vabariigile, Saksamaa Liitvabariigile, Kreeka Vabariigile, Austria Vabariigile, Poola Vabariigile, Portugali Vabariigile ja Sloveenia Vabariigile.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joaquín ALMUNIA

KOMISJONI OTSUS,

9. veebruar 2010,

millega kehtestatakse uus tähtaeg toimiku esitamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi kohaselt hinnatava toimeaine terbutriini kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 752 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/77/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ⁽²⁾ on kehtestatud selliste toimeainete nimekiri, mida on vaja hinnata nende kandmiseks direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse. Terbutriin on kantud kõnealusesse nimekirja seoses tooteliikidega 7, 9 ja 10.
- (2) Esialgne programmis osaleja, kes teatas tooteliikides 7, 9 ja 10 kasutatavast terbutriinist, loobus programmis osalemisest. Seetõttu teavitas komisjon sellest liikmesriike vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 11 lõikele 2. Kõnealune teave avaldati 22. juunil 2007 ka elektrooniliselt.
- (3) Kolme kuu jooksul pärast kõnealuse teabe elektroonilist avaldamist on kolm ettevõtjat näidanud üles huvi võtta üle osalise ülesanded ühes või mitmes tooteliigis 7, 9 ja 10 kasutatava terbutriini hindamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 12 lõikele 1.
- (4) Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 9 lõike 2 punkti d kohaselt oli tooteliike 7, 9 ja 10 käsitlevate täielike toimi-

kute esitamise tähtaeg 31. oktoober 2008. Määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 12 lõike 3 teise lõigu kohaselt võib komisjon juhul, kui ta lubab huvitatud isikul või liikmesriigil programmis osalemisest loobunud osaleja ülesanded üle võtta, vajaduse korral otsustada pikendada asjaomast täieliku toimiku esitamise perioodi.

- (5) Tähtajaga seotud arusaamatuse tõttu on asjakohane pikendada tooteliikides 7, 9 ja 10 kasutatavat terbutriini käsitlevate toimikute esitamise tähtaega kuni 1. märtsini 2010.

- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Tooteliikides 7, 9 ja 10 kasutatavat terbutriini (EÜ number 212-950-5; CASi number 886-50-0) käsitlevate toimikute esitamise uus tähtaeg on 1. märts 2010.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

⁽¹⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

KOMISJONI OTSUS,

9. veebruar 2010,

millega korrigeeritakse määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 157 punktis b ja artikli 158 lõikes 1 nimetatud künniseid

(2010/78/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 271,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1177/2009 ⁽²⁾ on muudetud riigihankelepingute künniseid, mis on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivis 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ⁽³⁾.
- (2) Järjepidevuse huvides tuleks seega korrigeerida määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 157 punktis b ja artikli 158 lõikes 1 nimetatud künniseid.
- (3) Kuna määrusega (EÜ) nr 1177/2009 muudetud künnised on kohaldatavad alates 1. jaanuarist 2010, tuleb käesolevat otsust kohaldada ka alates 1. jaanuarist 2010. Seepärast on vaja sätestada, et käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.
- (4) Komisjoni 6. veebruari 2004. aasta otsus 2004/121/EÜ, millega korrigeeritakse finantsmääruse üksikasjalike rakenduseeskirjade kehtestamist käsitleva määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 artikli 157 punktis b ning artikli 158 lõike 1 punktides a ja c nimetatud künniseid, ⁽⁴⁾ komisjoni 14. veebruari 2006. aasta otsus 2006/103/EÜ, millega korrigeeritakse määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 157 punktis b ja artikli 158 lõike 1 punktides a ja c nimetatud künniseid, ⁽⁵⁾ ning komisjoni 1. veebruari 2008.

aasta otsus 2008/102/EÜ, millega korrigeeritakse määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 157 punktis b ja artikli 158 lõikes 1 nimetatud künniseid, ⁽⁶⁾ on aegunud ja tuleb tunnistada kehtetuks,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Riigihankelepingute suhtes kohaldatavad eurodes väljendatud künnised on järgmised:

- artikli 157 punkti b puhul 4 845 000 eurot;
- artikli 158 lõike 1 punkti a puhul 125 000 eurot;
- artikli 158 lõike 1 punkti b puhul 193 000 eurot;
- artikli 158 lõike 1 punkti c puhul 4 845 000 eurot.

Artikkel 2

Otsused 2004/121/EÜ, 2006/103/EÜ ja 2008/102/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Brüssel, 9. veebruar 2010

Komisjoni nimel
president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 314, 1.12.2009, lk 64.

⁽³⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

⁽⁴⁾ ELT L 36, 7.2.2004, lk 58.

⁽⁵⁾ ELT L 46, 16.2.2006, lk 52.

⁽⁶⁾ ELT L 36, 9.2.2008, lk 5.

IV

(EÜ asutamislepingu, ELi lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt enne 1. detsembrist 2009 vastu võetud õigusaktid)

KOMISJONI OTSUS,

19. oktoober 2009,

millega muudetakse otsuseid 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ, mis käsitlevad üleeuroopalise tava- ja kiirraudteesüsteemi allsüsteemide koostalitlusvõime tehnilisi kirjeldusi

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 7787 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2010/79/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Raudteeagentuuri 24. aprilli 2009. aasta soovitusi (ERA-REC-38-2009-ERTMS) ajakohastada kiir- ja tava- raudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise KTK lisa A

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 28. märtsi 2006. aasta otsuses 2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tava- ja kiirraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allsüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid, ⁽²⁾ on sätestatud üleeuroopalise tava- ja kiirraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allsüsteemi KTK.

(2) Komisjoni 7. novembri 2006. aasta otsuses 2006/860/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkaskude ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust, ⁽³⁾ on sätestatud üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allsüsteemi KTK.

(3) Kooskõlas komisjoni 23. aprilli 2008. aasta otsuse 2008/386/EÜ (millega muudetakse lisa A otsuses

2006/679/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tava- ja kiirraudteesüsteemi kontrolli ja signaalimise allsüsteemi tehnilisi koostalitlusnõudeid, ning lisa A otsuses 2006/860/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise kiirraudteesüsteemi juhtkaskude ja signaalimise allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust) ⁽⁴⁾ artikliga 2 tuleks täiendada ETCSi tehnilisi kirjeldusi, et hõlmata katsetamise ühised ajakohastatud tehnilised kirjeldused.

(4) Mitmed otsuste 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ lisas A osutatud tehnilised dokumendid tuleb ajakohastada, et kohandada neid tehnilise progressiga.

(5) Seepärast tuleks otsuseid 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ vastavalt muuta.

(6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 alusel loodud raudtee koostalitlusvõime ja ohutuse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2006/679/EÜ lisas A ja otsuse 2006/860/EÜ lisas A sätestatud kohustuslike tehniliste kirjelduste loend ja informatiivsete tehniliste kirjelduste loend asendatakse käesoleva otsuse lisa kohustuslike tehniliste kirjelduste loendi ja informatiivsete tehniliste kirjelduste loendiga. Jäetakse välja otsusele 2002/731/EÜ osutavad joonealused märkused, mis on esitatud otsusele 2006/679/EÜ lisatud KTK lisas H ja otsusele 2006/860/EÜ lisatud KTK lisas H.

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 284, 16.10.2006, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 342, 7.12.2006, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 136, 24.5.2008, lk 11.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. aprillist 2010.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 19. oktoober 2009

Komisjoni nimel

asepresident

Antonio TAJANI

LISA

KOHUSTUSLIKE TEHNILISTE KIRJELDUSTE LOEND

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Versioon
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS Functional Requirement Specification	5.0
2	Tahtlikult välja jäetud		
3	UNISIG SUBSET-023	Glossary of Terms and Abbreviations	2.0.0
4	UNISIG SUBSET-026	System Requirement Specification	2.3.0
5	UNISIG SUBSET-027	FFIS Juridical Recorder-Downloading Tool	2.3.0
6	UNISIG SUBSET-033	FIS for Man-Machine Interface	2.0.0
7	UNISIG SUBSET-034	FIS for the Train Interface	2.0.0
8	UNISIG SUBSET-035	Specific Transmission Module FFFIS	2.1.1
9	UNISIG SUBSET-036	FFIS for Eurobalise	2.4.1
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradio FIS	2.3.0
11	Reserveeritud 05E537	Off line key management FIS	
12	UNISIG SUBSET-039	FIS for the RBC/RBC Handover	2.3.0
13	UNISIG SUBSET-040	Dimensioning and Engineering rules	2.3.0
14	UNISIG SUBSET-041	Performance Requirements for Interoperability	2.1.0
15	ERA SUBSET-108	Interoperability-related consolidation on TSI annex A documents	1.2.0
16	UNISIG SUBSET-044	FFIS for Euroloop sub-system	2.3.0
17	Tahtlikult välja jäetud		
18	UNISIG SUBSET-046	Radio In-fill FFFS	2.0.0
19	UNISIG SUBSET-047	Track-side-Trainborne FIS for Radio In-Fill	2.0.0
20	UNISIG SUBSET-048	Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	2.0.0
21	UNISIG SUBSET-049	Radio In-fill FIS with LEU/Interlocking	2.0.0
22	Tahtlikult välja jäetud		
23	UNISIG SUBSET-054	Assignment of Values to ETCS variables	2.0.0
24	Tahtlikult välja jäetud		
25	UNISIG SUBSET-056	STM FFFIS Safe Time Layer	2.2.0

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Version
26	UNISIG SUBSET-057	STM FFFIS Safe Link Layer	2.2.0
27	UNISIG SUBSET-091	Safety Requirements for the Technical Interoperability of ETCS in Levels 1 & 2	2.5.0
28	Reserveeritud	Reliability – Availability Requirements	
29	UNISIG SUBSET-102	Test specification for Interface „k”	1.0.0
30	Tahtlikult välja jäetud		
31	UNISIG SUBSET-094	UNISIG Functional Requirements for an On-board Reference Test Facility	2.0.2
32	EIRENE FRS	GSM-R Functional Requirements Specification	7
33	EIRENE SRS	GSM-R System Requirements Specification	15
34	A11T6001 12	(MORANE) Radio Transmission FFFIS for EuroRadio	12
35	ECC/DC(02)05	ECC Decision of 5 July 2002 on the designation and availability of frequency bands for railway purposes in the 876–880 and 921–925 MHz bands.	
36a	Tahtlikult välja jäetud		
36b	Tahtlikult välja jäetud		
36c	UNISIG SUBSET-074-2	FFFIS STM Test cases document	1.0.0
37a	Tahtlikult välja jäetud		
37b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Test cases related to features	2.3.1
37c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Test sequences	2.3.1
37d	UNISIG SUBSET-076-7	Scope of the test specifications	1.0.2
37e	Tahtlikult välja jäetud		
38	06E068	ETCS marker board definition	1.0
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS EuroRadio Conformance Requirements	2.3.0
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS EuroRadio Test cases Safety Layer	2.3.0
41	Reserveeritud UNISIG SUBSET 028	JRU Test Specification	
42	Tahtlikult välja jäetud		
43	UNISIG SUBSET 085	Test Specification for Eurobalise FFFIS	2.2.2
44	Reserveeritud	Odometry FIS	

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Version
45	UNISIG SUBSET-101	Interface „K” Specification	1.0.0
46	UNISIG SUBSET-100	Interface „G” specification	1.0.1
47	Reserveeritud	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	
48	Reserveeritud	Test specification for mobile equipment GSM-R	
49	UNISIG SUBSET-059	Performance requirements for STM	2.1.1
50	UNISIG SUBSET-103	Test specification for EUROLOOP	1.0.0
51	Reserveeritud	Ergonomic aspects of the DMI	
52	UNISIG SUBSET-058	FFIS STM Application Layer	2.1.1
53	Reserveeritud AEIF-ETCS-Variables-Manual	AEIF-ETCS-Variables-Manual	
54	Tahtlikult välja jäetud		
55	Reserveeritud	Juridical recorder baseline requirements	
56	Reserveeritud 05E538	ERTMS Key Management Conformance Requirements	
57	Reserveeritud UNISIG SUBSET-107	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	
58	UNISIG SUBSET-097	Requirements for RBC-RBC Safe Communication Interface	1.1.0
59	Reserveeritud UNISIG SUBSET-105	Requirements on pre-fitting of ERTMS track side equipment	
60	Reserveeritud UNISIG SUBSET-104	ETCS version management	
61	Reserveeritud	GSM-R version management	
62	Reserveeritud UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Test specification for Safe Communication Interface	
63	UNISIG SUBSET-098	RBC-RBC Safe Communication Interface	1.0.0

INFORMATIIVSETE TEHNILISTE KIRJELDUSTE LOEND

Märkused

Tüübi 1 tehnilised kirjeldused tähistavad kohustuslike seni „reserveeritud” tehnilise kirjelduse ettevalmistustööde seisu.

Tüübi 2 tehnilised kirjeldused annavad lisateavet, põhjendades kohustuslike tehniliste kirjelduste nõudeid ning aidates neid kohaldada.

Punkt B32 peab tagama ühtsed viited lisa A dokumentides. Kuna seda kasutatakse ainult viidatud dokumentide toimetamiseks ja edaspidiste muudatuste tegemiseks nendes, ei ole see liigitatud tüübina ega seotud mõne lisa A kohustusliku dokumendiga.

Dokumente B25, B27, B28, B29 ja B30 kohaldatakse üksnes GSM-R DMI puhul. ETCS DMI puhul kohaldatakse üksnes dokumenti B34.

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Versioon	Tüüp
B1	EEIG 02S126	RAM requirements (ainult 2. peatükk)	6	2 (punkt 28)
B2	EEIG 97S066	Environmental conditions	5	2 (punkt A5)
B3	UNISIG SUBSET-074-1	Methodology for testing FFFIS STM	1.0.0	2 (punkt 36)
B4	EEIG 97E267	ODOMETER FFFIS	5	1 (punkt 44)
B5	O_2475	ERTMS GSM-R QoS Test Specification	1.0.0	2
B6	UNISIG SUBSET-038	Off-line Key Management FIS	2.1.9	1 (punkt 11)
B7	UNISIG SUBSET-074-3	FFFIS STM test specification traceability of test cases with Specific Transmission Module FFFIS	1.0.0	2 (punkt 36)
B8	UNISIG SUBSET-074-4	FFFIS STM Test Specification Traceability of testing the packets specified in the FFFIS STM Application Layer	1.0.0	2 (punkt 36)
B9	UNISIG SUBSET 076-0	ERTMS/ETCS Class 1, Test plan	2.3.1	2 (punkt 37)
B10	UNISIG SUBSET 076-2	Methodology to prepare features	2.3.0	2 (punkt 37)
B11	UNISIG SUBSET 076-3	Methodology of testing	2.3.1	2 (punkt 37)
B12	UNISIG SUBSET 076-4-1	Test sequence generation: Methodology and Rules	1.0.2	2 (punkt 37)
B13	UNISIG SUBSET 076-4-2	ERTMS ETCS Class 1 States for Test Sequences	1.0.2	2 (punkt 37)
B14	UNISIG SUBSET 076-5-3	On-Board Data Dictionary	2.3.0	2 (punkt 37)
B15	UNISIG SUBSET 076-5-4	SRS v.2.2.2 Traceability	2.3.1	2 (punkt 37)
B16	UNISIG SUBSET 076-6-1	UNISIG test data base	2.3.1	2 (punkt 37)
B17	UNISIG SUBSET 076-6-4	Test Cases Coverage	2.3.1	2 (punkt 37)
B18	Tahtlikult välja jäetud			
B19	UNISIG SUBSET 077	UNISIG Causal Analysis Process	2.2.2	2 (punkt 27)
B20	UNISIG SUBSET 078	RBC interface: Failure modes and effects analysis	2.4.0	2 (punkt 27)
B21	UNISIG SUBSET 079	MMI: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (punkt 27)
B22	UNISIG SUBSET 080	TIU: Failure Modes and Effects Analysis	2.2.2	2 (punkt 27)
B23	UNISIG SUBSET 081	Transmission system: Failure Modes and Effects Analysis	2.3.0	2 (punkt 27)

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Versioon	Tüüp
B24	UNISIG SUBSET 088	ETCS Application Levels 1&2 – Safety Analysis	2.3.0	2 (punkt 27)
B25	TS50459-1	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 1 – Ergonomic principles of ERTMS/ETCS/GSM-R Information	2005	2 (punkt 51)
B26	Tahtlikult välja jäetud	Asendatud punktiga B34		
B27	TS50459-3	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 3 – Ergonomic arrangements of ERTMS/GSM-R Information	2005	2 (punkt 51)
B28	TS50459-4	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 4 – Data entry for the ERTMS/ETCS/GSM-R systems	2005	2 (punkt 51)
B29	TS50459-5	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 5 – Symbols	2005	2 (punkt 51)
B30	TS50459-6	Railway applications – Communication, signalling and processing systems – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 6 – Audible Information	2005	2 (punkt 51)
B31	Reserveeritud EN50xxx	Railway applications – European Rail Traffic Management System – Driver Machine Interface – part 7 – Specific Transmission Modules		2 (punkt 51)
B32	Reserveeritud	Guideline for references		Puuduvad
B33	EN 301515	Global System for Mobile communication (GSM); Requirements for GSM operation in railways	2.1.0	2 (punkt 32, 33)
B34	ERA-ERTMS-015560	ERTMS/ETCS Driver Machine Interface	2.3	1 (punkt 51)
B35	Reserveeritud UNISIG SUBSET-069	ERTMS Key Management Conformance Requirements		1 (punkt 56)
B36	04E117	ETCS/GSM-R Quality of Service user requirements – Operational Analysis	1	2 (punkt 32)
B37	UNISIG SUBSET-093	GSM-R Interfaces – Class 1 requirements	2.3.0	1 (punkt 32, 33)
B38	UNISIG SUBSET-107A	Requirements on pre-fitting of ERTMS on-board equipment	1.0.0	2 (punkt 57)

Jrk-nr	Viide	Dokumendi pealkiri	Versioon	Tüüp
B39	UNISIG SUBSET-076-5-1	ERTMS ETCS Class 1 Feature List	2.3.1	2 (punkt 37)
B40	UNISIG SUBSET-076-6-7	Test Sequences Evaluation and Validation	1.0.2	2 (punkt 37)
B41	UNISIG SUBSET-076-6-8	Generic train data for test Sequences	1.0.1	2 (punkt 37)
B42	UNISIG SUBSET-076-6-10	Test Sequence Viewer (TSV)	3.0.8	2 (punkt 37)
B43	04E083	Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System	1.0	1 (punkt 47)
B44	04E084	Justification Report for the Safety Requirements and Requirements to Safety Analysis for Interoperability for the Control-Command and Signalling Sub-System.	1.0	2 (punkt B43)
B45	ERA/ERTMS/003205	Traceability Of Changes To ETCS FRS	0.1	2 (punkt 1)
B46	UNISIG SUBSET-099	RBC-RBC Safe Communication Interface Test Specifications	1.0.0	1 (punkt 62)

2010/74/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 4. veebruar 2010, millega muudetakse otsust 2005/629/EÜ kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee moodustamise kohta 52

2010/75/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 5. veebruar 2010, liidu rahalise toetuse kohta teatavates valmistoitudes *Listeria monocytogenes*'e levimust käsitleva kooskõlastatud seireprogrammi tegemiseks liikmesriikides (teatavaks tehtud numbri K(2010) 592 all) 55

2010/76/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 9. veebruar 2010, millega antakse Tšehhi Vabariigile, Saksamaale, Kreekale, Austriale, Poolale, Portugalile ja Sloveeniale üleminekuperiood Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 762/2008 (liikmesriikide vesiviljelust käsitleva statistika esitamise kohta) rakendamiseks (teatavaks tehtud numbri K(2010) 735 all) 70

2010/77/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 9. veebruar 2010, millega kehtestatakse uus tähtaeg toimiku esitamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi kohaselt hinnatava toimeine terbutriin kohta (teatavaks tehtud numbri K(2010) 752 all) ⁽¹⁾ 72

2010/78/EL:

- ★ Komisjoni otsus, 9. veebruar 2010, millega korrigeeritakse määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002 (millega kehtestatakse finantsmääruse üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikli 157 punktis b ja artikli 158 lõikes 1 nimetatud künniseid 73

IV EÜ asutamislepingu, ELi lepingu ja Euratomi asutamislepingu kohaselt enne 1. detsembrist 2009 vastu võetud õigusaktid

2010/79/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 19. oktoober 2009, millega muudetakse otsuseid 2006/679/EÜ ja 2006/860/EÜ, mis käsitlevad üleeuroopalise tava- ja kiirraudteesüsteemi allsüsteemide koostalitlusvõime tehnilisi kirjeldusi (teatavaks tehtud numbri K(2009) 7787 all) ⁽¹⁾ 74

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET